



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Uvod u studij njemačke književnosti		
Studij	BA		
Semestar	1		
Akadska godina	2017./18.		
Broj ECTS-a	5		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	utorkom od 11:15- 13:00 sati/ prostorija 207		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Doc.dr.sc. Petra Žagar-Šostarić		
Nositelj kolegija	/		
	Kabinet	510	
	Vrijeme za konzultacije	ut.: 9:00 – 10:00 sati, te prema dogovoru	
	Telefon	265 652	
	e-mail	pzagar@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Kolegij je koncipiran kao pregled razvoja, postignuća i podrijetla znanosti o književnosti. Polazište je pregleda u leksičkom određenju pojma književnosti. Obratit će se pažnja na metode i predmete s kojima operira znanost o književnosti kao i na osobitosti književne komunikacije i produkcije. S povijesnog i sustavnog aspekta promotrit će se književnost u odnosu na kulturu.</p> <p>Kroz klasifikaciju književnosti i obrazloženje trijade književnih vrsta (1. Lirika: osnovne vrste, versifikacija, metrika; 2. Epika: osnovne odlike strukturne analize/teorija pripovijedanja, osnovne vrste; 3. Drama: osnovne vrste, osnovni pojmovi strukturne analize) obrazložiti će se i funkcija književnoznanstvene interpretacije, te problem klasifikacije pojedinih književnih razdoblja i smjerova kroz povijest. Uz pregled povijesti književnosti (od germanskog pjesništva do suvremene literature s naglaskom na razdoblja: klasika i romantika, 1786-1832; «Mlada Njemačka»/Junges Deutschland,1830-1848; realizam i naturalizam, 1850-1890; Bečka Moderna/"Wiener Moderne" i ekspresionizam, 1880-1910) pažnja se usmjerava i na povijesno-kulturološki aspekt u kojemu književnost nastaje.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<p>Očekuje se da studenti nakon položenog ispita mogu:</p> <ul style="list-style-type: none">- definirati pojmove: književna teorija; povijest književnosti; književna kritika- analizirati i interpretirati pojmove književne teorije- razumijeti dijakroniju kulturnih zbivanja, te povezivati određene ličnosti s djelima njemačke književnosti.- opisivati sponu između kulture i književnosti- razlikovati tipove interpretacije- razlikovati i definirati književne vrste i podvrste,- definirati, analizirati i interpretirati značenja pojedinog razdoblja u njemačkoj književnosti- razumijeti dijakroniju kulturno-povijesnih zbivanja- opisati i komentirati bitne značajke pojedinih razdoblja njemačke književnosti- objasniti utjecaj drugih disciplina (i umjetnosti) na razvoj njemačke književnosti- oblikovati intertekstualna i interdisciplinarna stajališta naspram pojedinih razdoblja njemačke književnosti			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X			X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75 (22,5h)		

Kontinuirana provjera znanja 1	0,25 (7,5 h)	70
Kontinuirana provjera znanja 2		
ZAVRŠNI ISPIT	4,00 (120 h) (usemni i pismeni ispit)	30
UKUPNO		100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Allkemper, A. /Eke, N. O.: Literaturwissenschaft. München, 2006.
- Arnold, H.L./ Detering, H.: Grundzüge der Literaturwissenschaft: München, 1996.
- Best, O.: Handbuch literarischer Fachbegriffe, Frankfurt M., 2000.
- Klarer, M.: Einführung in die Grundlagen der Literaturwissenschaft, Darmstadt, 2011.
- Neuhaus, S.: Grundriss der Literaturwissenschaft, Tübingen, 2009.
- Vogt, J.: Einladung zur Literaturwissenschaft. München, 2001.
- Žmegač, V. (Hg.): Kleine Geschichte der deutschen Literatur. Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Königsstein, 1984.

Literatura se na nastavi nadopunjuje.

IZBORNA LITERATURA

- Lahn, S./ Meister, J. Ch. (Hrsg): Einführung in die Erzähltextanalyse. Stuttgart, 2008, (S.1-59.).
- Žmegač, V.: Methoden der deutschen Literaturwissenschaft. Frankfurt M.,1970.
- Škreb, Z./Stamač, A.: Uvod u književnost. Zagreb, 1989.
- Zimmer, D.E.: Die Bibliothek der Zukunft. Text und Schrift in den Zeiten des Internet. Hamburg, 2000.
- Kayser, W.: Das sprachliche Kunstwerk (Auszüge). Eine Einführung in die Literaturwissenschaft. München, 1968.
- Gerigk, H.J.: Lesen und interpretieren. Göttingen, 2006.

Literatura se na nastavi nadopunjuje.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su dužni prisustvovati predavanjima i aktivno sudjelovati u diskusijama. U obveze studenata ulaze i pismeni i usmeni ispit. Položen pismeni ispit je preduvjet za pristupanje usmenom ispitu.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će se informirati na satu i putem oglasne ploče kraj kabineta. O načinu informiranja bit će pomno obaviješteni na početku ili na kraju svakog sata

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U uredovne sate konzultacija i prema dogovoru.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti polažu pismeni i usmeni ispit. Studenti usmenom ispitu pristupaju nakon položenog pismenog ispita. Studenti su dužni pročitati dva primarna djela književnika njemačkog govornog područja, a s popisa kojeg će studenti dobiti na prvom nastavnom satu.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	30.1. i 12.2. u 10.00 h
Proletni izvanredni	3.4. u 10.00 h
Ljetni	
Jesenski izvanredni	4. i 11.9. u 10.00 h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
1.	-Geschichte der Germanistik und die Frage: "Was ist Literaturwissenschaft?" -Arbeitstechniken in der Literaturwissenschaft -Gattungen und die Gattungstheorie
2.	-Poetik und Rhetorik/ Grundlagen der Textproduktion und des Textverstehens
3.	-Text und Textanalyse
4.	- Literaturwissenschaftliche Interpretation als Methode der Literaturwissenschaft
5.	-Epochenproblematik und Literaturgeschichtsschreibung -Humanismus und Reformation (1470/80-1600) -Barock (1600-1700) -Rokoko, Empfindsamkeit (1670-1780)
6.	- Aufklärung, - Sturm und Drang (1720-1785; 1767-1785/90)
7.	- Klassik (1786-1805) -Romantik (1798-1830)
8.	- Biedermeier (1815-1850) - Junges Deutschland (1830-1850)
9.	- Realismus (1850-1890) - Naturalismus (1880-1900)
10.	- Stilpluralismus
11.	- Expressionismus (1910-1925)
12.	- Literatur der Zwanziger Jahre (1918-1933)
13.	- Deutsche Literatur im Exil (1933-1945); Eindrücke; Umfrage; Allgemeine Fragen zum Kolleg
14.	- Prüfung
15.	-



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Jezične vježbe I		
Studij	Preddiplomski studij Njemačkoga jezika i književnosti		
Semestar	1.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+60		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	ponedjeljak 10.15-11.45 (grupa A) i 12.15-13.45 (grupa B) u 450 i utorak 08.15-09.45 (grupa A) i 14.15-15.45 (grupa B) u 501		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na njemačkom jeziku.		
Nositelj kolegija	NN		
	Kabinet	F-508	
	Vrijeme za konzultacije	prema rasporedu i nakon nastave	
	Telefon	265-657	
	e-mail		
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Opis pojma gramatika te njezine uloge u jeziku i u studiju stranog jezika; razlika između pojmova Wortart i Wortklasse; promjenjive i nepromjenjive vrste riječi; finitni i infinitni glagoli; pravilni i nepravilni glagoli; glagolska vremena; djeljivi i nedjeljivi glagoli; povratni glagoli; pomoćni i modalni glagoli; sintaktički kriteriji glagola; rekcija; određivanje pojma sintagme s funkcionalnim glagolima; glagolsko stanje; glagolski način; indirektni govor. Metodički rad s odabranim literarnim tekstovima (primarno kratke priče) te vježbanje usmenog i pismenog izražavanja s ciljem usvajanja određenih jezičnih kompetencija.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<p>Student usavršava specifične kompetencije opisane u jezičnom porfoliju Europske unije pod B1 te stječe kompetencije i znanja opisane pod B2.</p> <p>Nakon odslušanog kolegija student će moći:</p> <ul style="list-style-type: none">- definirati morfologiju glagola- prepoznati, razlikovati i pravilno primijeniti glagolske kategorije- primijeniti usvojenu terminologiju vezano uz glagol- analizirati glagol prema morfološkim i sintaktičkim kriterijima- demonstrirati zakonitost pojedinih glagolskih kategorija- služiti se jednojezičnim rječnikom (tj. samostalno sastaviti listu riječi i izraza relevantnih za pojedini tekst)- objasniti ključne pojmove iz zadanog literarnog teksta- interpretirati i analizirati pročitani literarni tekst- služiti se ključnim izrazima/frazama i interpretirati sadržaj pročitano literarnog teksta- primijeniti stečeno znanje (vokabular i gramatička pravila) u razgovorima i u diskusijama vezanim za teme koje su mu poznate, za koje se zanima ili koje se odnose na svakodnevnicu, što će pokazati primjerenim izborom riječi i izraza, te korištenjem pravilnih gramatičkih konstrukcija u usmenom izrazu- izraditi prezentaciju na temu pročitano literarnog teksta kako bi demonstrirao da ga je razumio te da može razlikovati bitne od sporednih informacija u tekstu i sažeto izložiti sadržaj pročitano literarnog teksta			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
			x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1,5	
Referat	1,5	60
Kontinuirana provjera znanja	1	40
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Stojić, A. (2005): Lehr- und Übungsgrammatik der deutschen Sprache. Rijeka: Sveučilište u Rijeci
- Dreyer/Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, München: Verlag für Deutsch
- odabrani literarni tekstovi
- njemački jednojezični rječnici (Wahrig ili Duden, najnovije izdanje)
- Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik, Nakladni zavod Globus, Zagreb, 2005.(grupa autora)

IZBORNA LITERATURA

- Helbig/Buscha (2004): Deutsche Grammatik. Leipzig: Langenscheidt
- Helbig/Buscha (2004): Übungsgrammatik. Leipzig: Langenscheidt

Na dopunsku literaturu upućuje nastavnik ili student samoinicijativno traži druge izvore koji će mu omogućiti lakše razumijevanje i savladavanje gradiva.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAHLJATI kolegij. U slučaju DUŽE bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o domaćoj zadaći koju trebaju izvršiti za sljedeći sat. To mogu učiniti pitajući kolege Ili dolaskom na konzultacije odnosno kontaktirajući profesora emailom.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Za vrijeme konzultacija, emailom ili telefonskim putem.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Nema ispita na kraju zimskog semestra.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Studenti moraju aktivno sudjelovati na nastavi. Pristupanje kolokvijima je obvezno.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	05. i 19.02.2018. u 12 sati
Proletni izvanredni	04.04.2018. u 12 sati

Ljetni	
Jesenski izvanredni	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
03.10.2017	Einführung: Überblick über den Lehrstoff, Arbeitsmethodologie
09.10.2017	Einweisung in die Terminologie, Wortarten und Wortklassen, Einteilung der Verben, Valenz
10.10.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
16.10.2017	Morphologische Kriterien des Verbs, Konjugation, Person u. Numerus, Kongruenz und Synesis
17.10.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
23.10.2017	Tempora: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt (Bildung und Gebrauch der Tempora)
24.10.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
06.11.2017	Futur I, Futur II, Konjugation der Mischverben, Mischtypen von regelmäßiger Konjugation
07.11.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
13.11.2017	Unregelmäßige Verben, zusammengesetzte Verben, infinite Verbformen
14.11.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
20.11.2017	1. Zwischenprüfung
21.11.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
27.11.2017	Syntaktische Kriterien des Verbs, Rektion der Verben (reiner Kasus, Präpositionalkasus)
28.11.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
04.12.2017	Reflexive Verben
05.12.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
11.12.2017	Funktionsverbgefüge, Hilfsverben
12.12.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
18.12.2017	Passiv (Vorgangs- u. Zustandspassiv; Passivparaphrasen; Passiv mit Modalverben)
19.12.2017	Bearbeitung einer ausgewählten Kurzgeschichte (Vokabular, Nacherzählung, Interpretation)
08.01.2018	Konjunktiv, Konditional I und II, Gebrauch des Konjunktivs, Indirekte Rede
09.01.2018	Studentenreferate
15.01.2018	Imperativ: Bildung und Gebrauch, Paraphrasen
16.01.2018	Studentenreferate
22.01.2018	2. Zwischenprüfung
23.01.2018	Studentenreferate



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU / Basis Informationen über den Kurs

Naziv kolegija / Kurstitel	Konverzacijske vježbe I <i>Konversation</i>
Studij / Studium	njemački jezik i književnost, diplomski/ MA - Deutsche Sprache und Literatur
Semestar	I
Akadska godina	2017/ 18
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Zeit und Ort des Unterrichts	Utorak, 10:00-12:00, 701 Četvrtkom, 10:00-12:00, 701
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Möglichkeit die Leistung in einer Fremdsprache zu erbringen	Unterrichtssprache: Deutsch
Nositelj kolegija / Dozent	Charlotte Trippolt
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	0958138874
e-mail	charlotte.trippolt@oead-lektorat.at
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA / Detaillierte Beschreibung des Kurses

SADRŽAJ KOLEGIJA / Kursinhalt

In der Lehrveranstaltung Konversation geht es in erster Linie darum, die Studierenden möglichst viel und selbstständig auf Deutsch sprechen zu lassen.
Im Unterricht wird dies in verschiedenen Sprechsituationen, wie etwa in Rollenspielen, Alltagsgesprächen, Konferenzen, moderierte Diskussion, Debattierclub etc. und unter der zur Hilfenahme unterschiedlicher Medien (Audio, Video, Text...) und Redeimpulse geschehen.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / Ziele des Kurses

Ziel des Kurses ist es, die sprachlichen Fertigkeiten der Studierenden zu analysieren, zu verbessern und zu vertiefen. Gleichzeitig sollen sie das Selbstvertrauen bekommen, sich auch in einer Fremdsprache verständlich und sicher ausdrücken zu können.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / Kurstyp (Art der Durchführung)

Predavanja/ Vorlesung (Vortrag)	Seminari/ Seminar	Konzultacije /	Samostalni rad / Einzelarbeit
	x		
Terenska nastava/ Feldforschung	Laboratorijski rad/ Laborarbeit	Mentorski rad/ Mentoring	Ostalo / andere

III. SUSTAV OCJENJIVANJA/ Notensystem

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA / ECTS- Punkte	MAX BROJ BODOVA/ Maximale Punkte
Anwesenheit + aktive Mitarbeit im Unterricht		30
Zwischenprüfung		30

Abschlussprüfung		40
UKUPNO / Total		100
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA/ Pflichtlektüre		
<i>Prüfungsrelevante Auszüge aus der Pflichtlektüre, werden im Laufe des Kurses ausgehändigt</i>		
(Primärliteratur, wissenschaftliche Artikel, aktuelle Beiträge aus Der Standard, Die Presse, FAZ, Süddeutsche Zeitung, DIE ZEIT, Radiobeiträge, Onlineresourcen etc.)		
IZBORNA LITERATURA/ Wahllektüre		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU/ Zusatzinformationen zum Kurs		
POHAĐANJE NASTAVE/ Anwesenheit		
<p>Sie haben die Möglichkeit 3x unentschuldigt zu fehlen; für jede weitere Abwesenheit benötigen Sie eine Entschuldigung (ärztliches Attest)</p> <p>Abgabetermine sind unbedingt einzuhalten. Zu spät abgegebene Texte werden nicht korrigiert und gelten als fehlend (=keine Prozent)</p>		
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA/ Zur Info		
Studierende erhalten zusätzlich zur Information während der Lehrveranstaltungen weitere Hinweise per Mail und via Mudri .		
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA/ Kontaktinformation Dozentin		
charlotte.trippolt@oead-lektorat.at		
NAČIN POLAGANJA ISPITA/ Prüfungsmodalität		
<p>Regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit und Vorbereitung für jede Kurseinheit.</p> <p>In allen genannten Teilbereichen des Benotungsschlüssels müssen mindestens 50 % erreicht werden um das Fach positiv abzuschließen</p> <p>Prüfungstermine sind prinzipiell einzuhalten, im Krankheitsfall oder anderen Nofällen besteht die Möglichkeit einen Ersatztermin zu vereinbaren, im Falle unentschuldigter Fernbleibens von diesem Ersatztermin, gilt die Prüfung als nicht bestanden.</p>		
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ weitere relevante Informationen		
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! / <i>Plagiatinfo</i>		
ISPITNI ROKOVI/ Prüfungstermine		
Zimski/ Winter	7. i 21. 2. U 10 sati	
Proljećni/ Frühling izvanredni	4.4. u 10 sati	
Ljetni/ Sommer		
Jesenski/ Herbst	5.i 12. 9. u 10 sati	

izvanredni	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) <i>Beginn und Ende des Unterrichtsplanes (Themenliste)</i>	
DATUM	NAZIV TEME/ Themen
UE 1 (Unterrichtseinheit)	Einführung in die Lernveranstaltung: Inhalt, Verfahren, Ziele, Prüfungsmodalitäten, Benotungskriterien
UE 2-UE3	Übungseinheit
UE 4- UE 5	Übungseinheit
UE 6	Übungseinheit
UE 7	Zwischenprüfung
UE 8- 9	Übungseinheit
UE 10	Übungseinheit
UE 11- UE 12	Übungseinheit
UE 13- UE 14	Übungseinheit
UE 15	Abschlussprüfung



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU / <i>Basis Informationen über den Kurs</i>			
Naziv kolegija / <i>Kurstitel</i>	Uvod u znanstveni rad/ Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten		
Studij / <i>Studium</i>	njemački jezik i književnost, preddiplomski/ BA - Deutsche Sprache und Literatur		
Semestar	I		
Akadska godina	2017/ 18		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / <i>Zeit und Ort des Unterrichts</i>	Srijeda, 12:00-14:00, 701 Četvrtak, 12:00-14:00, 701		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / <i>Möglichkeit die Leistung in einer Fremdsprache zu erbringen</i>	Unterrichtssprache: Deutsch		
Nositelj kolegija / <i>Dozent</i>	Charlotte Trippolt		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon	0958138874	
	e-mail	charlotte.trippolt@oead-lektorat.at	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA / <i>Detaillierte Beschreibung des Kurses</i>			
SADRŽAJ KOLEGIJA / <i>Kursinhalt</i>			
Die Lehrveranstaltung gibt eine grundlegende Einführung in die verschiedenen Bereiche und Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens im akademischen Kontext. Dies umfasst Reflektionen zum Wissenschaftsbegriff, wissenschaftliche Recherche, Textanalyse, wissenschaftliches Zitieren und fachgerechte Quellenangaben sowie die mündliche Präsentation und das schriftliche Verfassen von wissenschaftlichen Arbeiten.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / <i>Ziele des Kurses</i> (Erwartete Ergebnisse des Kurses)			
Ziel der Lehrveranstaltung <i>Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten</i> ist es, den Studierenden die Grundkenntnisse und Fertigkeiten zu vermitteln, die sie für ihr Studium und eine Tätigkeit im (internationalen) Wissenschaftsbetrieb benötigen. Die Studierenden lernen die Methoden und Werkzeuge wissenschaftlicher Recherche kennen und erwerben die Grundlagen zum Verfassen wissenschaftlicher Arbeiten. Dabei sollen u.a. folgende Fragen beantwortet werden: Was unterscheidet einen wissenschaftlichen Text von anderen Textsorten? Wozu brauchen wir wissenschaftliche Standards und in welchem Zusammenhang sind sie anzuwenden? Was bedeutet wissenschaftliches Arbeiten überhaupt? Welche Recherchemöglichkeiten gibt es in Bibliotheken, Archiven und Datenbanken im Zeitalter digitalisierter Wissenssammlung? Was gilt es bei der mündlichen und schriftlichen Präsentation wissenschaftlicher Ergebnisse zu beachten? Des Weiteren wird auf die spezifischen Anforderungen sprach- und literaturwissenschaftlichen Arbeitens eingegangen, sowie ein Überblick über die Methodik der Textanalyse gegeben. Durch Referate lernen die Studierenden sich in einem akademischen Kontext zu präsentieren.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / <i>Kurstyp</i> (Art der Durchführung)			
Predavanja/ Vorlesung (Vortrag)	Seminari/ Seminar	Konzultacije /	Samostalni rad / Einzelarbeit
	x		
Terenska nastava/ Feldforschung	Laboratorijski rad/ Laborarbeit	Mentorski rad/ Mentoring	Ostalo / andere

III. SUSTAV OCJENJIVANJA/ Notensystem		
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA / ECTS-Punkte	MAX BROJ BODOVA/ Maximale Punkte
Anwesenheit + aktive Mitarbeit im Unterricht	0,3	10
Hausübungen	1,2	40
Seminararbeit	1,5	50
UKUPNO / Total	3	100
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA/ Pflichtlektüre		
<p>1. Materialien und Kopiervorlagen, die zu Beginn des Semesters ausgeteilt werden (wissenschaftliche Artikel, aktuelle Beiträge aus Der Standard, Die Presse, FAZ, Süddeutsche Zeitung, DIE ZEIT, Radiobeiträge, Onlineresourcen etc.)</p> <p>2. Primärliteratur: - ECO, Umberto: „Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt.“ 12. Aufl. Heidelberg: C.F. Müller Verlag 2007. - KARMASIN, Matthias und RIBING, Rainer: „Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten. 7. Aufl., Facultas Verlag 2013.</p> <p>3. Sekundärliteratur: - ARNOLD, Heinz Ludwig und DETERIN, Heinrich (Hrsg.): „Grundzüge der Literaturwissenschaft“. München: dtv 2003 - EAGLETON, Terry: „Einführung in die Literaturtheorie“. (4. Aufl.) Stuttgart: Metzler 1997. - YOMB, May: Wissenschaftliches Arbeiten. Eine Anleitung zu Techniken und Schriftform. Stuttgart: Reclam 2010. - Leitfaden. Standards des Wissenschaftlichen Arbeitens. Filozofske Fakultät Rijeka, Abteilung für Germanistik, 2013.</p> <p><i>(Prüfungsrelevante Auszüge aus der Pflichtlektüre, werden im Laufe des Kurses ausgehändigt)</i></p>		
IZBORNA LITERATURA/ Wahllektüre		
<p>1. Sekundärliteratur: - DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft (Hg.): „Sicherung Guter wissenschaftlicher Praxis. Empfehlungen der Kommission ‚Selbstkontrolle in der Wissenschaft‘.“ Weinheim: WILEY-VCH Verlag, 2013. - JELE, Harald: „Wissenschaftliches Arbeiten in Bibliotheken. Einführung für StudentInnen.“ München/ Wien: R. Oldenbourg Verlag 1999. - ESSELBORN-KRUMBIEGEL, Helga: „Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben“ (4. Aufl.), Paderborn: Schöningh 2014</p>		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU/ Zusatzinformationen zum Kurs		
POHAĐANJE NASTAVE/ Anwesenheit		
Sie haben die Möglichkeit 3x unentschuldig zu fehlen; für jede weitere Abwesenheit benötigen Sie eine		

Entschuldigung (ärztliches Attest) Abgabetermine sind unbedingt einzuhalten. Zu spät abgegebene Texte werden nicht korrigiert und gelten als fehlend (=keine Prozent)	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA/ Zur Info	
Studierende erhalten zusätzlich zur Information während der Lehrveranstaltungen weitere Hinweise per Mail und via Mudri.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA/ Kontaktinformation Dozentin	
charlotte.trippolt@oead-lektorat.at	
NAČIN POLAGANJA ISPITA/ Prüfungsmodalität	
Regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit und Vorbereitung für jede Kurseinheit. In allen genannten Teilbereichen des Benotungsschlüssels müssen mindestens 50 % erreicht werden um das Fach positiv abzuschließen Prüfungstermine sind prinzipiell einzuhalten, im Krankheitsfall oder anderen Notfällen besteht die Möglichkeit einen Ersatztermin zu vereinbaren, im Falle unentschuldigter Fernbleibens von diesem Ersatztermin, gilt die Prüfung als nicht bestanden.	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ weitere relevante Informationen	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! / <i>Plagiatinfo</i>	
ISPITNI ROKOVI/ Prüfungstermine	
Zimski/ Winter	7. i 21. 2. u 10 sati
Proljećni/ Frühling izvanredni	4.4. u 10 sati
Ljetni/ Sommer	
Jesenski/ Herbst izvanredni	5. i 12. 9. u 10 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) <i>Beginn und Ende des Unterrichtsplanes (Themenliste)</i>	
DATUM	NAZIV TEME/ Themen
UE 1 (Unterrichtseinheit)	Einführung in die Lernveranstaltung: Organisatorisches, Inhalt, Verfahren, Ziele, Prüfungsmodalitäten, Benotungskriterien
UE 2	MODUL 1: Der Wissenschaftsbegriff: Einführung und Grundlagen
UE 3- UE 5	MODUL 2: Anfangsphase: Themensuche, These und Theorie
UE 5- UE 8	MODUL 3: Recherche: Literatursuche in Bibliotheken und Datenbanken, Rechercheprotokolle
UE 9- UE 12	MODUL 4: Textproduktion: Textsorten, Technik des Exzerpieren, Textproduktion (Aufbau, Struktur, Layout), Zitieren und Plagiat etc.
UE 13 – UE 14	MODUL 5: Präsentation: Gestaltung wissenschaftlicher Vorträge, Rhetorik, Körpersprache, Hilfsmittel etc.
UE 15	Abschlussbeschreibung und Evaluierung



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Poslijeratna književnost		
Studij	Preddiplomski studij njemačkog jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30 + 0 + 0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom 18,15 - 19,45		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Boris Dudaš		
	Kabinet	444	
	Vrijeme za konzultacije	srijedom 16,00 – 17,30	
	Telefon	098-9766337	
	e-mail	bdudas@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
pregled političkih događaja, institucija, osoba u zemljama njemačkog govornog područja nakon Drugog svjetskog rata odn. 1945.-2010., <ul style="list-style-type: none">- razvitak odn. tendencije u književnosti – Grupa 47, „Trümmerliteratur“, «nova subjektivnost»- najvažniji pisci i djela: W. Borchert, G. Grass, H. Böll, G. Benn, I. Bachmann G. Grass, H. Böll, P. Handke, Th. Bernhard, Enzensberger i dr.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Činjenično znanje (1945.-2010.): <ul style="list-style-type: none">- najvažniji autori i djela njemačke poslijeratne književnosti- važniji datumi, osobe i institucije u zemljama njemačkog jezičnog područja nakon II. svj. Rata- Opća predodžba o njemačkom društvu, politici i književnosti nakon Drugog svjetskoga rata.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Preavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X			
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1 (30 h)	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 (priprema za 1. kolokvij)	1 (30 h)	40	
Kontinuirana provjera znanja 2 (priprema za 2. kolokvij)	1 (30 h)	30	
ZAVRŠNI ISPIT (PISMENI)	1 (30 h)	30	
UKUPNO	4 (120 h)	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Pasche, Wolfgang: Literatur 1945-1968; Stuttgart/Leipzig: Klett 2007 (kurz gefasst Deutsch) – knjiga se nalazi u kopiraoni Klasik

IZBORNA LITERATURA

1. Balzer, Bernd/ Denkler, Horst / Eggert, Hartmut / Holtz, Günter: Die deutschsprachige Literatur in der Bundesrepublik Deutschland. Vorgeschichte und Entwicklungstendenzen; München: Iudicum 1988
2. Žmegač/Škreb/Sekulić: Povijest njemačke književnosti

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Redovito pohađanje nastave je obvezno. Studenti moraju biti prisutni na najmanje 2/3 predavanja. Studenti moraju obavezno prisustvovati nastavi i sakupiti 40 ocjenskih bodova na kolokvijima kako bi imali pravo izaći na ispit. Studenti moraju pristupiti kolokvijima. Nema "popravnog kolokvija". Studenti koji u dva kolokvija zajedno sakupe 30-39 ocjenskih bodova dobijaju ocjenu FX i mogu na ispitu postići najviše 10 ocjenskih bodova i dobiti ocjenu E.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Putem elektroničke pošte.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U uredu za vrijeme konzultacija, putem elektroničke pošte i sms-poruka.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pimeni ispit u jednom od dva u siječnju/veljači 2018. ponuđena termina. Preduvjet za izlazak na ispit: na dva kolokvija postignuto minimalno 40 ocjenskih bodova.

Studenti koji u dva kolokvija zajedno sakupe 30-39 ocjenskih bodova dobijaju ocjenu FX i na ispitu mogu postići najviše 10 ocjenskih bodova i dobiti ocjenu E.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Studenti moraju obavezno prisustvovati nastavi i sakupiti 40 ocjenskih bodova na kolokvijima kako bi imali pravo izaći na ispit. Studenti koji u dva kolokvija sakupe 30-39 ocjenskih bodova dobivaju ocjenu FX i mogu postići najviše ocjenu E.

Kolokvijima studenti skupe 70% ukupne ocjene (70 ocjenskih bodova) – 40 + 30 % ukupne ocjene (40 + 30 ocjenskih bodova).

30 % ukupne ocjene (30 ocjenskih bodova) studenti mogu skupiti ocjena iz završnog pismenog ispita FX-studenti mogu steći najviše 10 ocjenskih bodova, te ocjenu E (dovoljan).

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	30. siječnja i 13. veljače 2018.
Prolječni izvanredni	03. travnja.2018.
Ljetni	
Jesenski izvanredni	04. i 11.rujna.2018.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
03.10.2017.	P1: Političko, gospodarsko i društveno stanje nakon Drugog svjetskog rata u SRNj, NjDR, i Austriji (1945.-1950.)
10.10.2017.	Upoznavanje studenata s izvedbenim planom, kolegijem i obvezama u okviru kolegija P2: Književnost na njemačkom jeziku 1945.-1950.
17.10.2017.	P3: «Gospodarsko čudo» u zapadnoj Njemačkoj (Wirtschaftswunder), politika, društvo, gospodarstvo i književnost u SRNj, NjDR, Austriji i Švicarskoj 1950.-1965.
24.10.2017.	P4: NASTAVAK: «Gospodarsko čudo» u zapadnoj Njemačkoj (Wirtschaftswunder), politika, društvo, gospodarstvo i književnost u SRNj, NjDR, Austriji i Švicarskoj 1950.-1965.
31.10.2017.	P5: SR Njemačka i Njemačka DR: političko, gospodarsko i društveno stanje i književnost 1965.-1980.
07.11.2017.	P6: Nastavak: SR Njemačka i Njemačka DR: političko, gospodarsko i društveno stanje i književnost 1965.-1980.
14.11.2017.	P5:Njemačka lirika nakon 1945.
21.11.2017.	1. KOLOKVIJ
28.11.2017.	P6: SR Njemačka: političko, gospodarsko i društveno stanje 1980.-1995.
05.12.2017.	P7: SR Njemačka: političko, gospodarsko i društveno stanje nakon 1995.
12.12.2017.	P9: Film "Das Treibhaus"
19.12.2017.	P10: Film „Die Blechtrommel“
09.01.2018.	2. KOLOKVIJ
16.01.2018.	P11: Heinrich Böll – 40 godina književnog stvaralaštva – književnost kao proces daljnjeg pisanja (Heinrich Böll – 40 Jahre literarischen Schaffens - Literatur als Fortschreibungsprozess)
23.01.2018.	P12: NASTAVAK: Heinrich Böll – 40 godina književnog stvaralaštva – književnost kao proces daljnjeg pisanja (Heinrich Böll – 40 Jahre literarischen Schaffens - Literatur als Fortschreibungsprozess), evaluacija kolegija



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Morfologija njemačkog jezika		
Studij	Preddiplomski studij njemačkoga jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom, 12.15 – 13.45 u 138		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkome jeziku		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Aneta Stojić		
	Kabinet	512	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom, 11.45 – 13.15 h	
	Telefon	265-651	
	e-mail	astojic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Uvod u teoriju lingvistike sa aspekta morfologije. Predmet morfologije. Morfem i riječ. Tipologija jezika. Tipologija morfema. Metode za utvrđivanje morfema. Vrste riječi u njemačkome jeziku: kriteriji klasificiranja i određivanja. Promjenjive i nepromjenjive vrste riječi. Morfološke kategorije glagola. Morfološke kategorije imenice. Morfološke kategorije pridjeva. Morfološke osobine nepromjenjivih vrsta riječi.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:			
<ul style="list-style-type: none">- definirati pojmovlje morfologije- odrediti vrste riječi njemačkoga jezika- objasniti morfološke kategorije vrsta riječi- objasniti razlike između vrste riječi			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x			
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30	
Zadaci	0,25	10	
ZAVRŠNI ISPIT	1	30	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome			

ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Duden 4. (6 2005). Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim etc.: Dudenverlag

Izabrana poglavlja iz literature:

Ernst, Peter (2004): Germanistische Sprachwissenschaft. Tübingen: UTB: 106 – 111 (2.2.3)

Hentschel, Elke / Weydt, Harald (2003): Handbuch der deutschen Grammatik. Berlin: Gruyter: 36-259

Heringer, Hans Jürgen (2009): Morphologie. Paderborn: Wilhelm Fink: 9 – 43

Jungen, Oliver / Lohnstein, Horst (2006): Einführung in die Grammatiktheorie. Paderborn: Wilhelm Fink: 1 - 28

Müller, Horst M. (2002): Arbeitsbuch Linguistik. Tübingen: UTB: 103 – 104 (5.1) 108 – 111 (5.3)

Römer, Christine (2006): Morphologie der deutschen Sprache. Tübingen: UTB: 155 – 180

Sommerfeld, Karl-Ernst / Starke, Günter (1998): Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: Niemeyer

IZBORNA LITERATURA

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70 % nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje treba pripremiti za sljedeći sat. Studenti su dužni pripremati zadatke prema rasporedu koji je utvrđen nastavnim planom. U slučaju spriječenosti, student je dužan pravovremeno obavijestiti nastavnika te izostanak opravdati valjanom potvrdom.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završni ispit sastoji se od usmene provjere znanja gradiva obrađenog tijekom kolegija.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Konačna ocjena studenta određuje se prema rezultatu na kolokviju (maksimalno 30 bodova), zadacima (maksimalno 10 bodova), te rezultatu na završnom usmenom ispitu (maksimalno 30 bodova). U svakoj kategoriji ocjenjivanja student mora ostvariti najmanje 50 %.

Obavezna prisutnost kod zaključivanja ocjene u za to predviđenom terminu.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	31.1. i 13.2. u 12
Proletni izvanredni	4.4. u 12
Ljetni	

Jesenski izvanredni	7. i 13.9. u 12
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
10.10.	Uvod u kolegij: prezentacija sadržaja, ciljeva i očekivanih ishoda kolegija. Obveze studenata. Elementi i način ocjenjivanja. Način polaganja ispita. Metodologija rada. Predmet istraživanja.
17.10.	Uvod u teoriju lingvistike sa aspekta morfologije. Predmet morfologije. Tipologija jezika
24.10.	Morfemi: inventar, tipologija, metode utvrđivanje.
31.10.	Vrste riječi u njemačkome jeziku: kriteriji klasificiranja i određivanja. Gramatičke teorije. Promjenjive i nepromjenjive vrste riječi.
07.11.	Međuispit.
14.11.	Verbalna fleksija: Morfološke kategorije glagola. Zadaci.
21.11.	Verbalna fleksija: Morfološke kategorije glagola. Zadaci.
28.11.	Nominalna fleksija: morfološke kategorije imenice. Zadaci.
5.12.	Nominalna fleksija: morfološke kategorije člana i zamjenice. Zadaci
12.12.	Morfološke kategorije pridjeva.
19.12.	Morfološke kategorije pridjeva. Zadaci. Morfološke kategorije numeralia. Zadaci.
9.01.	Morfološke osobine nepromjenjivih vrsta riječi.
16.1.	Morfološke osobine nepromjenjivih vrsta riječi.
23.1.	Međuispit.



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Jezične vježbe III		
Studij	Preddiplomski studij Njemačkoga jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0-0-60		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Vanjski lektor: ponedjeljkom 8.15-9.45 (grupa A) i 10.15-11.45 (grupa B) NN: srijedom 10.15-11.45 (grupa A) i 12.15-13.45 (grupa B)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	NN		
	Kabinet	F-508	
	Vrijeme za konzultacije	prema rasporedu i dogovoru	
	Telefon	265-656	
	e-mail		
Suradnik na kolegiju	Vanjski lektor		
	Kabinet	F-508	
	Vrijeme za konzultacije	prema rasporedu i dogovoru	
	Telefon	265-657	
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Sadržaj kolegija je učenje i uvježbavanje njemačke gramatike tj. njemačke sintakse na mikro i makroplanu s teoretskog i praktičkog aspekta.</p> <p>Obrađivat će se sljedeće cjeline: služba riječi u rečenici i ekvivalenti u rečenici.</p> <p>Nastava se temelji na samostalnom metodskom radu s tekstovima na određene teme uz odgovarajuće naputke profesora (raščlamba teksta, rad s rječnicima i leksikonima, vježbe parafraziranja i supstitucije).</p> <p>Ciljevi predmeta:</p> <ol style="list-style-type: none">1. razvijanje kritičnosti i stvaranje kritičkih stavova,2. usvajanje relevantnih civilizacijskih čimbenika,3. razvijanje usmenog izraza,4. uvježbavanje i prepoznavanje pravila njemačke sintakse na mikro- i makroplanu.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<p>Studenti će stekavši specifično znanje percipiranja, čitanja, usmene i pismene produkcije, te znanja sistematske i funkcionalne gramatike opisane u jezičnom portfoliju Europske unije pod C1 moći:</p> <ul style="list-style-type: none">- razumjeti dugački govor i (književni) tekst uvažavajući stilske različitosti- pratiti sadržaj TV programa i filmova iz općeg i specijaliziranog područja- tečno i neusiljeno usmeno komunicirati fleksibilno i učinkovito koristeći jezik u društvenim i poslovnim situacijama, precizno izražavajući svoje ideje i mišljenja, te se spretno uključivati u raspravu drugih (su)govornika- jasno i podrobno usmeno izložiti složene činjenice povezujući tematske cjeline, razvijajući određene misli i završiti izlaganje odgovarajućim zaključkom.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
POHAĐANJE NASTAVE	1,5		
AKTIVNOST	0,5	10	
REFERAT	0,5	10	

GLOSAR	0,25	20
LEKTIRA	0,5	30
KONTINUIRANA PROVJERA ZNANJA	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Duden (2006). Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim: Dudenverlag i/ili
2. Wahrig, Gerhard (2006). Deutsches Wörterbuch. Berlin: Bertelsmann Lexikon-Verlag.
3. Helbig/Buscha (2005). Deutsche Grammatik. Leipzig: Langenscheidt
4. Helbig/Buscha (2005). Übungsgrammatik Deutsch. Leipzig: Langenscheidt
5. Hall/Scheiner (1998). Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. München: Verlag für Deutsch
6. Velimir Petrović (2005). Syntax des zusammengesetzten Satzes im Deutschen. Zagreb: Školska knjiga

IZBORNA LITERATURA

1. Dreyer-Schmitt (2006). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München: Verlag für Deutsch

Na dopunsku literaturu upućuje nastavnik ili student samoinicijativno traži druge izvore koji će mu omogućiti lakše razumijevanje i savladavanje gradiva.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Ukoliko nisu prisustvovali na 70% nastave gube pravo na potpis i ocjenu te moraju ponoviti kolegij. U slučaju duže bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka).

Pravo na potpis i ocjenu stječu nakon što izvrše SVE obveze na kolegiju kod OBA profesora.

Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o domaćoj zadaći koju trebaju izvršiti za sljedeći sat. To mogu učiniti kod kolega ili kod profesora na konzultacijama, odnosno putem e-maila.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Student na kraju ljetnog semestra polaže pismeni i usmeni ispit.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Kao domaći uradak student treba:

- pripremati sažetke i diskusije koje uključuju usporedbu vlastite kulture s kulturom njemačkog govornog područja, a na temu teksta koji se obrađuje
- pripremiti referat na odabranu temu uz pomoć predavača, kao i izlaganje
- pisati kolokvij dvaput u semestru (gramatika)

Student također sa svojim predavačem treba uvježbavati gramatička pravila, a to uključuje redovito sudjelovanje i aktivnost na nastavi.

Studenti tijekom semestra moraju pročitati 3 knjige po vlastitom izboru iz zadanog popisa lektire te o pročitanim referirati po 100 stranica iz pojedine knjige (ukupno 300 stranica). Pritom će se prvenstveno provjeravati usvojenost

vokabulara, razumijevanje pročitano i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima, te prevođenje kratkog dijela teksta s njemačkog na hrvatski jezik.
 Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi.
 Ako student ne položi kolokvij ili iz opravdanih razloga ne pristupi kolokviju, ima pravo na popravni kolokvij.
 Studenti mogu odgovoriti lekturu do kraja mjeseca veljače. Odrađena lektura je uvjet za dobivanje potpisa i ocjene iz kolegija Jezične vježbe III.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	05. i 19.02.2018 u 12 sati
Proljetni izvanredni	04.04.2018 u 12 sati
Ljetni	
Jesenski izvanredni	

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
02.10.2017	Einführung: Vorstellung des Lehrstoffs Psychologie Träume und Schlafstörungen (Vanjski lektor)
04.10.2017	Einführung: Vorstellung des Lehrstoffs, Literatur, Methodologie Grammatik: Wiederholung Grammatikübungen (NN)
09.10.2017	Psychotherapie (Vanjski lektor)
11.10.2017	Wortarten und Wortklassen Grammatikübungen (NN)
16.10.2017	Stress im Alltag (Vanjski lektor)
18.10.2017	Partikeln und Negationswörter Grammatikübungen (NN)
23.10.2017	Referate
25.10.2017	Satzglieder Grammatikübungen (NN)
30.10.2017	Zwischen Familie und Karriere Berufstätige Frauen (Vanjski lektor)
06.11.2017	Männer im Erziehungsurlaub (Vanjski lektor)
08.11.2017	Satzgliedstellung Grammatikübungen (NN)
13.11.2017	Arbeitslosigkeit (Vanjski lektor)
15.11.2017	Attribut/Apposition Grammatikübungen (NN)
20.11.2017	Referate
22.11.2017	1. Zwischenprüfung (NN)
27.11.2017	Naturkatastrophen Präsentationen zum Thema
29.11.2017	Satzmodelle Grammatikübungen (NN)
04.12.2017	Referate
06.12.2017	Satzmodelle Grammatikübungen (NN)
11.12.2017	Gewalt Gewalt in der Familie (Vanjski lektor)
13.12.2017	Kongruenz Grammatikübungen (NN)
18.12.2017	Mobbing (Vanjski lektor)
20.12.2017	Negation Grammatikübungen (NN)
08.01.2018	Amokläufer (Vanjski lektor)
10.01.2018	Zusammengesetzter Satz/Satzverbindungen

	Grammatikübungen (NN)
15.01.2018	Referate (Vanjski lektor)
17.01.2018	2. Zwischenprüfung (NN)
22.01.2018	Wiederholung (Vanjski lektor)
24.01.2018	Wiederholung (NN)



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Poslijeratna književnost		
Studij	Preddiplomski studij njemačkog jezika i književnosti		
Semestar	3.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0 + 30 + 0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom 16,15 – 17,45		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Boris Dudaš		
	Kabinet	444	
	Vrijeme za konzultacije	srijedom 16,00 – 17,30	
	Telefon	098-9766337	
	e-mail	bdudas@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Čitanje, analiza i kritika djela njemačke književnosti u periodu neposredno nakon Drugog svjetskog rata, napose Wolfganga Borcherta, Heinricha Bölla, Wolfganga Koeppena i Alfreda Anderscha.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Jako dobro poznavanje zadanih djela, te njihovih osobnosti (literatura povratnika, osuda rata, „Trümmerliteratur“, socio-kulturalne promjene – obitelji, odnosu prema seksualnosti) u poslijeratnoj SRNj.			
Razvijanje sposobnosti:			
- brzog i pažljivog čitanja književnih djela na njemačkom jeziku,			
- argumentiranog učestvovanja u diskusijama,			
- kritike i kritičkog mišljenja,			
- usmene prezentacije referata na izabranu temu,			
- pisanje seminarskog rada: kreativno, ali uz korištenje sekundarne literature			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1 (30 h)	0	
Aktivnost na nastavi (priprema za nastavu)	1 (30)	60	
Input-Referat (priprema referata)	0,25 (7,5 h)	10	
Pismeni seminarski rad (pisanje seminarskog rada)	0,75 (22,5 h)	30	
UKUPNO	3 (90 h)	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome			

ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Wolfdietrich Schnurre: Das Begräbnis (kratka pripovjetka)
 2. Wolfgang Borchert: Draußen vor der Tür (drama) - 6
 3. Heinrich Böll: Der Zug war pünktlich (duga pripovjetka) - 6
 4. Heinrich Böll: Wo warst du, Adam? (roman) - 6
 5. Heinrich Böll: Der Engel schwieg (roman) - 6
 6. Heinrich Böll: Und sagte kein einziges Wort (roman) - 6
 7. Heinrich Böll: Haus ohne Hüter (roman) - 6
 8. Heinrich Böll: Das Brot der frühen Jahre (duža pripovjetka) - 6
 9. Wolfgang Koeppen: Tauben im Gras (roman) - 6
 10. Wolfgang Koeppen: Das Treibhaus (roman) – 6
 11. Alfred Andersch: Sansibar oder der letzte Grund (roma) - 6
- PROFESOR ĆE OSIGURATI LITERATURU

IZBORNA LITERATURA

- u skladu s izabranom temom za referat odn. seminarski rad – profesor će studentima posuditi literaturu u skladu s njihovim referatima ond. Seminarским radovima

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje nastave je obvezno, minimum za uspješno apsolviranje kolegija je prisutnost na najmanje 7 od 10 sjednica (= 70%).

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Putem putem elektroničke pošte, putem sms-poruka.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na konzultacijama, putem elektroničke pošte, putem sms-poruka.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

NEMA ISPITA, VEĆ SAMO UPIS OCJENE !!!

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

U siječnju/veljači 2017. će nastavnik zakazati «ispitni» termin. Tad će studentima biti upisane ocjene koje će nastavnik objasniti i argumentirati. Također se očekuje povratna informacija od strane studenata. Vrednovanje:

AKTIVNOST (60% konačne ocjene = max. 60 ocjenskih bodova):

- nastavnik će redovito pratiti i evidentirati učestvovanje studenata u diskusijama (za učestvovanje u diskusiji je neophodno da prethodno pročitaju zadani roman).

INPUT-REFERAT – ca. 10 minuta - (10% konačne ocjene = max. 10 ocjenskih bodova) – vrednuju se:

- originalnost referata (60% ocjene),
- tečnost izlaganja (20% ocjene),
- odnos prema publici (20% ocjene),

SEMINARSKI RAD – minimalno 12.000 slovnih znakova (ca. 6 stranica - 30% konačne ocjene = max. 30 ocjenskih bodova) – vrednuju se:

- obrada teme i njena originalnost (50% ocjene = 15 ocjenskih bodova),
- gramatička korektnost (40% ocjene = 12 ocjenskih bodova),
- forma seminarskog rada i korištenje znanstvenog aparata (10% ocjene = 3 ocjenska boda)

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	30. siječnja i 13. veljače 2018. u 16,00 h
Proljetni izvanredni	03. travnja 2018. u 16,00 h
Ljetni	
Jesenski izvanredni	04. i 11. rujna 2018. u 16,00 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
17.10.2017.	S1: Upoznavanje, predstavljanje kolegija i upoznavanje studenata s njihovim obvezama. W. Schnurre: Das Begräbnis; W. Borchert: Hundebäume; W. Borchert: Nachts schlafen die Ratten doch; W. Borchert: Das Brot (kratke pripovjetke) – čitanje i diskusija
24.10.2017.	S2: W. Borchert: Draußen vor der Tür – referati i diskusija (6)
31.10.2017.	S3: H. Böll: Der Zug war pünktlich – referati i diskusija (6)
07.11.2017.	S4: H. Böll: Wo warst du, Adam? – referati i diskusija (6)
14.11.2017.	S5: H. Böll: Der Engel schwieg – referati i diskusija (6)
21.11.2017.	S6: H. Böll: Und sagte kein einziges Wort – referati i diskusija (6)
28.11.2017.	S7: H. Böll: Haus ohne Hüter – referati i diskusija (6)
05.12.2017.	S8: H. Böll: Das Brot der frühen Jahre – referati i diskusija (6)
12.12.2017.	S9: W. Koeppen: Tauben im Gras – referati i diskusija (6)
19.12.2017.	S10: W. Koeppen: Das Treibhaus – referati i diskusija (6)
09.01.2018.	S11: A. Andersch: Sansibar oder der letzte Grund – referati i diskusija (6)



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU / Basis Informationen über den Kurs

Naziv kolegija / <i>Kurstitel</i>	Pizmeni izraz Schriftlicher Ausdruck
Studij / <i>Studium</i>	njemački jezik i književnost, preddiplomski/ BA - Deutsche Sprache und Literatur
Semestar	III
Akadska godina	2017/18
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / <i>Zeit und Ort des Unterrichts</i>	Utorak 10:00-12:00, 902
:Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / - <i>Möglichkeit die Leistung in einer Fremdsprache zu erbringen</i>	Unterrichtssprache: Deutsch
Nositelj kolegija / <i>Dozent</i>	Charlotte Trippolt
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	0958138874
e-mail	charlotte.trippolt@oead-lektorat.at
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA / *Detaillierte Beschreibung des Kurses*

SADRŽAJ KOLEGIJA / *Kursinhalt*

Nach einer theoretischen Einführung zu Definition, Charakteristika, Kontextualisierung, Tradition und Zweck verschiedener Texttypen sollen die StudentInnen in praktischen Übungen lernen, Genres zu unterscheiden und zu analysieren, um schließlich ihre theoretischen Kenntnisse in der eigenen Textproduktion anzuwenden.

Die unterschiedlichen Textsorten werden anhand eines Beispielthemas behandelt, das als Art **Leitmotiv** für die Lehrveranstaltung fungiert.

- 1) Journalistischer Text (Artikel, Kolumne) &/oder Kritik
(Literatur-, Musik-, Ausstellungs-, Film-, Gesellschaftskritik etc.)
- 2) Formelle und informelle Briefe bzw. e-mail
- 3) Lexikoneintrag & Begriffsdefinition
- 4) Essay &/oder philosophischer Text
- 5) Literarischer Text (Lyrik &/oder Liedtext, Theaterstück &/oder Drehbuch (eine Szenen), Kurzprosa

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / *Ziele des Kurses* (Erwartete Ergebnisse des Kurses)

Ziel Lehrveranstaltung *Schriftlicher Ausdruck* ist es, die Studierenden mit den verschiedenen Spielarten textlicher Produktion vertraut zu machen.

Portfolio

Die Studierenden wählen ein Leitmotiv, entweder frei oder aus einer zur Verfügung gestellten Schlagwortliste, und müssen zu je einer Textart einen Text produzieren, der sich mit diesem Motiv auseinandersetzt. Am Ende der Lehrveranstaltung verfügt damit jede/r StudentIn über ein Portfolio, das 4 Texte (unterschiedlicher Art) zu einem Thema enthält. Zudem schreiben die Studierenden während des Semesters gemeinsam an einen von ihnen gewählten Blog (jeweils drei Einträge und 3 Einträge). Die Abgabe der Texte muss zeitgerecht in gedruckter und digitaler Form stattfinden.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / Kurstyp (Art der Durchführung)			
Predavanja/ Vorlesung (Vortrag)	Seminari/ Seminar	Konzultacije /	Samostalni rad / Einzelarbeit
	x		
Terenska nastava/ Feldforschung	Laboratorijski rad/ Laborarbeit	Mentorski rad/ Mentoring	Ostalo / andere
III. SUSTAV OCJENJIVANJA/ Notensystem			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA / ECTS-Punkte	MAX BROJ BODOVA/ Maximale Punkte	
Anwesenheit + aktive Mitarbeit im Unterricht (inkl. Hausübungen)	1	10	
Portfolio	1	60	
Blog	1	30	
UKUPNO / Total		100	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA/ Pflichtlektüre			
<i>Primärliteratur</i> (Prüfungsrelevante Auszüge aus der Pflichtlektüre, werden im Laufe des Kurses ausgehändigt)			
IZBORNA LITERATURA/ Wahllektüre			
<i>Materialien und Kopiervorlagen, die im Laufe des Semesters ausgeteilt werden (wissenschaftliche Artikel, aktuelle Beiträge aus Der Standard, Die Presse, FAZ, Süddeutsche Zeitung, DIE ZEIT, Radiobeiträge, Onlineressourcen etc.)</i>			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJ <i>UI Zusatzinformationen zum Kurs</i>			
POHAĐANJE NASTAVE/ Anwesenheit			
<p>Sie haben die Möglichkeit 3x unentschuldig zu fehlen; für jede weitere Abwesenheit benötigen Sie eine Entschuldigung (ärztliches Attest)</p> <p>Abgabetermine sind unbedingt einzuhalten. Zu spät abgegebene Texte werden nicht korrigiert und gelten als fehlend (=keine Prozent)</p>			
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA/ Zur Info			
Studierende erhalten zusätzlich zur Information während der Lehrveranstaltungen weitere Hinweise per Mail und via Mudri.			
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA/ Kontaktinformation Dozentin			
charlotte.trippolt@oead-lektorat.at			
NAČIN POLAGANJA ISPITA/ Prüfungsmodalität			
<p>Regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit und Vorbereitung für jede Kurseinheit.</p> <p>In allen genannten Teilbereichen des Benotungsschlüssels müssen mindestens 50 % erreicht werden um das Fach positiv abzuschließen</p> <p>Prüfungstermine sind prinzipiell einzuhalten, im Krankheitsfall oder anderen Notfällen besteht die Möglichkeit einen Ersatztermin zu vereinbaren, im Falle unentschuldigter Fernbleibens von diesem</p>			

Ersatztermin, gilt die Prüfung als nicht bestanden.	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ <i>weitere relevante Informationen</i>	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! / <i>Plagiatinfo</i>	
ISPITNI ROKOVI/ <i>Prüfungstermine</i>	
Zimski/ Winter	7. i 21.2. u 12 sati
Proljetni/ Frühling izvanredni	4. 4. u 12 sati
Ljetni/ Sommer	
Jesenski/ Herbst izvanredni	5. i 12. 9. u 12 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) <i>Beginn und Ende des Unterrichtsplanes (Themenliste)</i>	
DATUM	NAZIV TEME/ Themen
UE 1 (Unterrichtseinheit)	Einführung in die Lernveranstaltung: Inhalt, Verfahren, Ziele, Prüfungsmodalitäten, Benotungskriterien
UE 2	Einführung und Grundlagen. Der Textbegriff. Die Spielarten der Textproduktion.
UE 3	Sociale Medien: Blog, Facebook, Twitter
UE 4	Übungen zum kreativen Schreiben
UE 5 - 6	Formelle und informelle Schreiben
UE 7	Übungen zum kreativen Schreiben
UE 8 - 9	Journalistische Texte und Kritik
UE 10 - 11	literarisches und wissenschaftliches Essay
UE 12	Übungen zum kreativen Schreiben
UE 13- UE 14	literarisches Schreiben
UE 15	Abschlussbesprechung



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU / Basis Informationen über den Kurs			
Naziv kolegija / Kurstitel	Rad na tekstovima II/ <i>Literaturwissenschaftliche Textarbeit</i>		
Studij / Studium	njemački jezik i književnost, preddiplomski/ BA - Deutsche Sprache und Literatur		
Semestar	III		
Akademski godina	2017/ 18		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Zeit und Ort des Unterrichts	Četvrtak od 14.15-16.00 u 901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Möglichkeit die Leistung in einer Fremdsprache zu erbringen	Unterrichtssprache: Deutsch		
Nositelj kolegija / Dozent	Charlotte Trippolt		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon	0958138874	
	e-mail	charlotte.trippolt@oead-lektorat.at	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA / Detaillierte Beschreibung des Kurses			
SADRŽAJ KOLEGIJA / Kursinhalt			
<p>Die Literaturwissenschaft bietet eine Vielzahl an Methoden an, um unterschiedlichste Texte zu analysieren. Es ist daher zentral zu erkennen, welche Methode die geeignetste und fruchtbarste ist um sich den jeweiligen Texten zu nähern und in welchem Kontext sie zu betrachten sind. Dem Titel des Kurses entsprechend, werden wir im Laufe des Semesters intensiv rezeptiv an und mit Texten arbeiten. Der Arbeitsplan umfasst dabei textimmanente und –externe Analyse, Analyse der Stilmittel, schlüssige Interpretation, (De)konstruktion, Übersetzungsübungen etc.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / Ziele des Kurses			
<p>Ziel Lehrveranstaltung „Textarbeit“ ist es, die Studierenden an die (wissenschaftliche) Arbeit mit literarischen und argumentativen Texten heranzuführen und sie mit grundlegenden Analyse- und Interpretationswerkzeugen auszustatten.</p> <p>Die Studierenden sollen in der Lage sein, folgende Aspekte aufzuarbeiten: den Inhalt, die Technik, den Stil, die Struktur, Themen und Sprache. Eine gute Analyse heißt demnach nicht, den Text als solchen zusammenzufassen und nachzuerzählen, sondern ihn nachvollziehbar zu erklären.</p>			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / Kurstyp (Art der Durchführung)			
Predavanje/ Vorlesung (Vortrag)	Seminari/ Seminar	Konzultacije /	Samostalni rad / Einzelarbeit
	x		
Terenska nastava/ Feldforschung	Laboratorijski rad/ Laborarbeit	Mentorski rad/ Mentoring	Ostalo / andere
III. SUSTAV OCJENJIVANJA/ Notensystem			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA / ECTS-	MAX BROJ BODOVA/	

	Punkte	Maximale Punkte
Anwesenheit + aktive Mitarbeit im Unterricht	1	30
Zwischenprüfung	1	30
Endprüfung	1	40
UKUPNO / Total		100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA/ Pflichtlektüre

Primärtexte von und zu... (Auswahl)

Peter Handkes Jugoslawientexte
 Günter Grass: Die Blechtrommel
 Ödön von Horvath: Jugend ohne Gott
 Lukas Bärfuss: Hundert Tage
 Gedichte von Paul Celan, Ingeborg Bachmann, Rose Ausländer, Karl Krolow, Raoul Schrott
 Essays von Jean Améry, Herta Müller...

(Prüfungsrelevante Auszüge aus der Pflichtlektüre, werden im Laufe des Kurses ausgehändigt)

IZBORNA LITERATURA/ Wahllektüre

Materialien und Kopiervorlagen, die im Laufe des Semesters ausgeteilt werden (wissenschaftliche Artikel, aktuelle Beiträge aus Der Standard, Die Presse, FAZ, Süddeutsche Zeitung, DIE ZEIT, Radiobeiträge, Onlinere Ressourcen etc.)

Sekundärliteratur (Auswahl)

ARNOLD, Heinz Ludwig und DETERIN, Heinrich (Hrsg.): „Grundzüge der Literaturwissenschaft“. München: dtv 2003
 EAGLETON, Terry: „Einführung in die Literaturtheorie“. (4. Aufl.) Stuttgart: Metzler 1997.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU/ Zusatzinformationen zum Kurs

POHAĐANJE NASTAVE/ Anwesenheit

Sie haben die Möglichkeit 3x unentschuldigt zu fehlen; für jede weitere Abwesenheit benötigen Sie eine Entschuldigung (ärztliches Attest)
 Abgabetermine sind unbedingt einzuhalten. Zu spät abgegebene Texte werden nicht korrigiert und gelten als fehlend (=keine Prozent)

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA/ Zur Info

Studierende erhalten zusätzlich zur Information während der Lehrveranstaltungen weitere Hinweise per Mail und **via Mudri**.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA/ Kontaktinformation Dozentin

charlotte.trippolt@oead-lektorat.at

NAČIN POLAGANJA ISPITA/ Prüfungsmodalität	
<p>Verpflichtendes Referat über jeweils einen der Texte, die im Kurs besprochen werden + Korrespondenz zu einem Referat eines/ r Kolleg/in.</p> <p>Regelmäßige Teilnahme, aktive Mitarbeit und Vorbereitung für jede Kurseinheit.</p> <p>In allen genannten Teilbereichen des Benotungsschlüssels müssen mindestens 50 % erreicht werden um das Fach positiv abzuschließen</p> <p>Prüfungstermine sind prinzipiell einzuhalten, im Krankheitsfall oder anderen Notfällen besteht die Möglichkeit einen Ersatztermin zu vereinbaren, im Falle unentschuldigter Fernbleibens von diesem Ersatztermin, gilt die Prüfung als nicht bestanden.</p>	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ weitere relevante Informationen	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! / <i>Plagiatinfo</i>	
ISPITNI ROKOVI/ Prüfungstermine	
Zimski/ Winter	7. i 21. 2. u 12 sati
Proletni/ Frühling izvanredni	4. 4. u 12 sati
Ljetni/ Sommer	
Jesenski/ Herbst izvanredni	5. i 12. 9. u 12 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) <i>Beginn und Ende des <u>Unterrichtsplanes</u> (Themenliste)</i>	
DATUM	NAZIV TEME/ Themen
UE 1 (Unterrichtseinheit)	Einführung in die Lernveranstaltung: Inhalt, Verfahren, Ziele, Prüfungsmodalitäten, Benotungskriterien
UE 2	Allgemeine Einführung und Begriffsklärung: Was ist ein Text? Was bedeutet lesen?
UE 3-4	Wie analysiert man einen Text? Welche Kriterien gibt es?
UE 5	Übungseinheit
UE 6	Übungseinheit
UE 7	Übungseinheit
U8	Zwischenprüfung
UE 9	Besprechung der Zwischenprüfung
UE 10	Übungseinheit
UE 11	Übungseinheit
UE 12	Übungseinheit
UE 13	Übungseinheit
UE 14	Übungseinheit
UE 15	Endprüfung



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Sturm und Drang i Weimarska klasika		
Studij	Preddiplomski studij njemačkog jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15 + 15 + 0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 18,00 – 20,30		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Boris Dudaš		
	Kabinet	444	
	Vrijeme za konzultacije	srijedom 16,00 – 17,30	
	Telefon	098-9766337	
	e-mail	bdudas@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Književna epoha i pravac Sturm und Drang, najvažniji pisci i djela tog pravca. Weimar i «das Klassische» - Goethe u Weimaru – prvih deset godina – Goethe kao političar – putovanje u Italiju i povratak u Weimar (Iphigenie auf Tauris, Torquato Tasso, Egmont) – Schiller i Weimar – književni stvaralački opus Goethea i Schillera, napose drame i balade. Wieland i Herder - Izlaganje odabranih djela u obliku referata i njihova obrada u obliku seminarskih radova.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<p>Spoznati povezanost književnosti s kulturom i povijesnim kao i socijalnim zbivanjima određene epohe, primjeniti stručne pojmove pri analizi i interpretaciji književnih djela, sakupljati i koristiti sekundarnu literaturu za pisanje referata, prezentirati referat i voditi diskusiju .</p>			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1 (30 h)	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 – kolokvij (učenje za kolokvij)	1 (30 h)	30	
Kontinuirana provjera znanja 2 – aktivnost u diskusijama (pripreme za nastavu)	1 (30 h)	30	
Input-referat (priprema referata)	0,25 (7,5 h)	10	
Seminarski rad (pisanje)	0,75 (22,5 h)	30	
UKUPNO	4 (120 h)	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome			

ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Goethe, Wolfgang von: Götz von Berlichingen (4)
2. Goethe, Wolfgang von: Die Leiden des jungen Werther (4)
3. Lenz, J. M. R.: Der Hofmeister (4)
4. Lenz, J. M. R.: Die Soldaten (4)
5. Schiller, Friedrich: Die Räuber (4)
6. Schiller, Friedrich: Kabale und Liebe (4)
7. Schiller, Friedrich: Don Carlos (4)
8. Goethe, Wolfgang von: Egmont (4)
9. Goethe, Wolfgang von: Iphigenie auf Tauris (4)
10. Goethe, Wolfgang von: Torquatto Tasso (4)
11. Goethe, Wolfgang von: Hermann und Dorothea (4)
12. Schiller, Friedrich: Wallenstein (6)
13. Schiller, Friedrich: Maria Stuart (4)
14. Schiller, Friedrich: Die Jungfrau von Orleans (4)
15. Schiller, Friedrich: Die Braut von Messina (4)
16. Schiller, Friedrich: Wilhelm Tell (4)

Sva primarna literatura se nalazi na internetu: Projekt Gutenberg.

Referentima će profesor pozajmiti primjerke primarne literature.

SEKUNDARNU LITERATURU ĆE STUDENTI DOBITI OD PROFESORA, U SKLADU S TEMOM REFERATA

IZBORNA LITERATURA

1. Luserke, Matthias: Sturm und Drang. Stuttgart: Reclam 2010
2. Borchmeyer, Dieter: Weimarer Klassik. Portrait einer Epoche. Weinheim: Beltz Athenäum 1998
2. Dieter Borchmeyer: Klassik. In: Fischer Lexikon Literatur. Hrsg. v Ulfert Ricklefs. Frankfurt a.M. 1996, Bd.II, S. 878-895
3. von Borries, Erika und Ernst: Deutsche Literaturgeschichte. Band 5, Die Weimarer Klassik. Goethes Spätwerk, dtv Frankfurt, 1998.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Redovno pohađanje nastave je obvezno. Studenti moraju prisustvovati na najmanje 3 predavanja (od 4) i na kolokvij, te na 6 od 8 seminarskih sjednica.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Putem elektroničke pošte.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Za vrijeme konzultacija, putem elektroničke pošte i sms-poruka.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti su obavezni doći na ispit (na jedan od dva ponuđena termina u siječnju/veljači 2018.) na kojem će im profesor vratiti seminarske radove, dati ocjene i obrazložiti vrednovanje njihova rada i dati povratne informacije.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Nakon ciklusa od 4 predavanja (od po 3 školska sata) studenti će pisati kolokvij koji nosi do 30% ocjene (30 ocjenskih bodova).

Studenti drže referate o izabranoj temi, što nosi 10% ocjene (10 ocjenskih bodova).

Studenti pišu pismeni seminarski rad (7-8 stranica = min. 15.000 pisanih znakova), što nosi 30% ocjene (30 ocjenskih bodova). **Rok za predaju seminarskih radova je 25.01.2018.** Kašnjenje se sankcionira ocjenom FX. U slučaju plagijata

(copy-paste) profesor će odbiti seminarski rad i studenta/studenticu prijaviti stegovnom povjerenstvu FFRI.

Studenti se za seminare moraju pripremiti tako što će pročitati djela koja će se obrađivati. Nastavnik će voditi evidenciju o učestvovanju u diskusijama, a što nosi 30% ocjene (30 ocjenskih bodova). Očekuje se da studenti za svaku sjednicu pročitaju po jedno od navedenih djela.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	29. siječnja i 12. veljače 2018.
Proletni izvanredni	4. travnja 2018.
Ljetni	
Jesenski izvanredni	3. i 10. rujna 2018.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
02.10.2017.	Upoznavanje studenata s kolegijem i njihovim obvezama. P1: Sturm und Drang
09.10.2017.	NEMA PREDAVANJA
16.10.2017.	P2: Weimar i "Klasika". Goethe u Weimaru 1775-1786. Goetheov boravak u Italiji (18,00-20,30)
23.10.2017.	P3: Goethe nakon povratka u Weimar. Schiller u Weimaru 1787.-1794 (18,00-20,30)
30.10.2017.	P4: Weimarska klasika i Francuska revolucija i Novi roman (18,00-20,30)
06.11.2017.	KOLOKVIJ (18,00-19,45)
13.11.2017.	S1: Referati: Goethe: Götz von Berlichingen; Goethe: Die Leiden des jungen Werthers (18,15-19,45)
20.11.2017.	S2: Referati: Lenz: Der Hofmeister; Lenz: Die Soldaten (18,15-19,45)
27.11.2017.	S3: Referati: Schiller: Die Räuber; Schiller: Kabale und Liebe (18,15-19,45)
04.12.2017.	S4: Referati: Schiller: Don Carlos; Goethe: Egmont (18,15-19,45)
11.12.2017.	S5: Referati: Goethe: Iphigenie auf Tauris; Goethe: Torquatto Tasso (18,15-19,45)
18.12.2017.	S6: Referati: Goethe: Hermann und Dorothea; Schiller: Wallenstein (18,15-19,45)
08.01.2018.	S7: Referati: Schiller: Maria Stuart; Schiller: Die Jungfrau von Orléans (18,15-19,45)
15.01.2018.	S8: Referati: Schiller: Die Braut von Messina; Schiller: Wilhelm Tell (18,15-19,45)
22.01.2018.	NEMA PREDAVANJA



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Leksikologija i leksikografija		
Studij	Preddiplomski studij njemačkoga jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+0+15		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom, 10.15 – 11.45 u 230		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkome jeziku		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Aneta Stojić		
	Kabinet	512	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom, 11.45 – 13.15 h	
	Telefon	265-651	
	e-mail	astojic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Predmet istraživanja. Pojmovlje leksikologije. Riječ i leksem. Predmet leksikografije. Leksem i natuknica. Vrste rječnika. Raslojavanje leksika njemačkoga jezika prema različitim aspektima (gramatičkom, etimološkom, stilističkom, vremenskom, prostornom, socijalnom). Značenje riječi. Motivacija značenja. Leksičko posuđivanje (razlozi, putevi, vrste). Frazeologija. Terminologija. Onomastika.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:			
<ul style="list-style-type: none">definirati pojmove leksikologije i leksikografijenavesti leksikološke discipline i objasniti vezu između njihrazlikovati pojam riječi od leksemaobjasniti motivaciju značenja riječi			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Kontinuirana provjera znanja 1	0,75	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	40	
ZAVRŠNI ISPIT	1,5	30	
UKUPNO	4	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	

5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA:

Stojić, Aneta (2015): Lexikologie und Lexikographie – ein Lehr- und Übungsbuch. Rijeka: Sveučilište u Rijeci (e-knjiga).

IZBORNA LITERATURA

Cruse, D. A. et al. (2002): Lexikologie: Ein internationales Handbuch zur Struktur und Natur von Wörtern und Wortschätzen. Band 21. Halbband 1. Berlin/New York: de Gruyter.

Lutzeier, Peter Rolf (1995): Lexikologie: Ein Arbeitsbuch. Tübingen: Stauffenburg.

Römer, Christine/ Matzke, Brigitte (2004): Lexikologie: Eine Einführung. Narr Verlag.

Saussure, Ferdinand (3 2001): *Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft*. Berlin/New York.

Schippan, Thea (1992): Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Tuebingen.

Schlaefler, Michael (2008): Lexikologie und Lexikographie. Eine Einführung am Beispiel der deutschen Sprache. Berlin: Schmidt Verlag.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70 % nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje treba pripremiti za sljedeći sat. Studenti su dužni pripremati zadatke prema rasporedu koji je utvrđen nastavnim planom. U slučaju spriječenosti, student je dužan pravovremeno obavijestiti nastavnika te izostanak opravdati valjanom potvrdom.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završni ispit sastoji se od pismene provjere znanja gradiva obrađenog tijekom kolegija.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Konačna ocjena studenta određuje se prema aktivnosti u nastavi (kontinuirana provjera znanja 1, maksimalno 30 bodova), rezultata na kolokviju (kontinuirana provjera znanja 2, maksimalno 40 bodova), te rezultata na završnom ispitu (maksimalno 30 bodova). Kategorija aktivnost u nastavi uključuje pripremu zadataka i aktivno uključivanje u nastavi sa saznanjima koje je student stekao pripremom zadataka. Na provjerama znanja (kolokvij, završni pismeni ispit) treba zadovoljiti minimalno 50 %. Obavezan uvid u ispitne testove u za to predviđenim terminima. Obavezna prisutnost kod zaključivanja ocjene.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	31.1. i 13.2. u 10 h
Proletni izvanredni	4.4. u 12 h

Ljetni	
Jesenski izvanredni	7. i 13.9. u 10 h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
11.10. (105)	Uvod u kolegij: prezentacija sadržaja, ciljeva i očekivanih ishoda kolegija. Obveze studenata. Način ocjenjivanja. Metodologija rada. Određivanje pojma. Predmet leksikologije. Podvrste leksikologije. Temeljni pojmovi.
18.10.	Leksikografija. Povijesni razvoj. Predmet i zadaci.
25.10.	Tipologija rječnika. Mikro i Makrostruktura.
31.10. Utorak, 14,15-15,45 (138)	Leksik njemačkog jezika – vremensko i povijesno raslojavanje (arhaizam, historizam, neologizam); etimološko raslojavanje
14.11. Utorak, 14,15-15,45 (138)	Prostorno-teritorijalno raslojavanje, društveno raslojavanje. Gramatičko raslojavanje; Stilističko raslojavanje.
22.11.	Međuispit
29.11.	Značenje riječi. Značenjska motivacija. Slojevi značenja riječi.
6.12.	Značenjski odnosi u sustavu i tekstu – sintagmatski i paradigmatski odnosi
13.12.	Širenje leksika tvorbenim mogućnostima
20.12.	Promjena značenja
10.1.	Posuđivanje – uzroci, putevi, klasifikacija, oblici. Purizam.
17.1.	Frazeologija
24.1.	Onomastika
31.1.	Zadaci.



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Jezične vježbe V
Studij	Preddiplomski studij Njemačkog jezika i književnosti
Semestar	5.
Akadska godina	2017./2018.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0-0-60
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Svoboda: srijedom 12.15-13.45 i 14.15-15.45, prost. 501 Vanjski lektor: četvrtkom 12.15 - 13.45 i 14.15 – 15.45, prost. 403
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkom jeziku
Nositelj kolegija	Dr. phil. Manuela Svoboda
Kabinet	F-508
Vrijeme za konzultacije	Prema rasporedu i najavi
Telefon	265-657
e-mail	msvoboda@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Vanjski lektor
Kabinet	F-508
Vrijeme za konzultacije	Prema dogovoru
Telefon	265-657
e-mail	

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Obrada autentičnih njemačkih i hrvatskih tekstova iz područja ekonomije, prava, medicine, književnosti i dr. (po nekoliko tekstova kao jedna cjelina kako bi se stekao temeljni vokabular). Prevođenje hrvatskih i njemačkih tekstova iz obrađivanih područja kao i analiza prijevoda kako bi se uvježbale i automatizirale tehnike prevođenja stručnih tekstova. Cilj je proširivanje vokabulara i usvajanje stručne terminologije jezika pojedine struke kao i uvježbavanje temeljnih tehnika prevođenja stručnih tekstova različite tematike s hrvatskog na njemački jezik i s njemačkog na hrvatski jezik te ponavljanje, utvrđivanje i primjena gramatičkih pravila (većim dijelom kroz izradu prijevoda).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:

- objasniti parafrazom značenje pojedinih stručnih riječi i izraza uz navođenje sinonima i/ili primjera
- izraditi glosar terminologije područja pojedine struke na njemačkom i hrvatskom jeziku
- prepričati i interpretirati zadani stručni tekst
- pojasniti ključne pojmove u tekstu te iznijeti svoj stav o toj temi
- koristiti terminologiju obrađenih tematskih područja i njihov specifični leksik u usmenom i pismenom izrazu
- prepoznati i koristiti standardnojezičnu varijantu jezika, idiomatske izraze, kolokvijalizme, jezični registar i stil u prijevodima na i s njemačkoga jezika

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
POHAĐANJE NASTAVE	1,5	0
TEST IZ POZNAVANJA VOKABULARA	0,75	20
DOMAĆA ZADAĆA	0,75	20
PRIJEVODI	1	60
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se dobila ocjena iz kolegija JV V. Završnom ispitu studenti pristupaju nakon odslušanog JV V i JV VI u ljetnom semestru. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom dobivaju priliku skupiti ostatak bodova do 40 posebnim zadatkom te imaju

moгуćnost tri izlaska na ispit (ukoliko kroz dodatni zadatak skupe potrebnih 40 bodova) u ljetnom semestru nakon odslušanih JV V i JV VI ali mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stećenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. aktualni stručni tekstovi
2. članci iz novina i časopisa njemačkog (a dijelom i hrvatskog) govornog područja
3. njemačko-hrvatski i hrvatsko-njemački rječnici
4. jednojezični njemački i hrvatski rječnici
5. Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik, Nakladni zavod Globus, Zagreb, 2005. (grupa autora)
6. Wahrig G., Deutsches Wörterbuch, Brockhaus, 2002
7. njemačke gramatike (Helbig-Buscha: Deutsche Grammatik, Langenscheidt, Leipzig)
8. Dreyer-Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, Verlag für Deutsch, München.

IZBORNA LITERATURA

1. Ivir Vladimir: Teorija i tehnika prevođenja, Centar "Karlovačka gimnazija", Sremski Karlovci, 1978.
2. Mary Snell-Hornby: Übersetzungswissenschaft- eine Neuorientierung. Zur Integrierung von Theorie und Praxis, Francke, Tübingen/Basel, 1994
3. Katharina Reiss: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft, WUV/Universitätsverlag, Wien, 1995
4. H.G.Hönig/P. Kußmaul: Strategie der Übersetzung, Gunter Narr Verlag, Tübingen, 1996
5. Paul Kußmaul: Kreatives Übersetzen, Stauffenburg, Tübingen, 2000
6. jednojezični i dvojezični rječnici pojedine struke (ovisno o obrađivanim temama)

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje **70%** nastave. Ukoliko **nisu** prisustvovali na **70%** nastave gube pravo na prijavljivanje ispita i ocjenu te moraju ponoviti kolegij. U slučaju duže bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka).

Pravo na prijavljivanje ispita i ocjenu stječu nakon što izvrše SVE obveze na kolegiju kod OBA profesora.

Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o domaćoj zadaći koju trebaju izvršiti za sljedeći sat. To mogu učiniti kod kolega ili kod profesora na konzultacijama, odnosno putem e-maila i MUDRI portala.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studenti će redovno biti informirani na nastavi i putem oglasne ploče te MUDRI portala, a u slučaju izostanka, mogu se obratiti nastavniku za vrijeme konzultacija ili putem e-maila.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti mogu kontaktirati nastavnika nakon nastave, za vrijeme konzultacija, te putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Nakon odslušanog kolegija Jezične vježbe V izvršit će se upis ocjene na temelju ostvarenih bodova iz navedenih aktivnosti (minimalni broj bodova za prolaz je 40) te će studenti na kraju ljetnog semestra i odslušanog kolegija Jezične vježbe VI pisati završni ispit.

Prijevod se ispravlja po sljedećem ključu (od maksimalnih 20 bodova po prijevodu odbijaju se bodovi kako slijedi):

Semantik (S) = 2 boda

Grammatik (Gr) = 1 bod (koja se dijeli i na sljedeća područja):

Präposition (Pr) = 1 bod

Artikel (A) = 1 bod

Tempus (T) = 1 bod

Lexik (L) = 1 bod

Wortfolge (WF) = 1 bod

Rechtschreibung (R) = 0,5 boda

Zeichensetzung (Z) = 0,25 boda

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
<p>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</p> <p>Studenti samostalno pripremaju tekstove (liste s nepoznatim riječima iz jednojezičnih i dvojezičnih rječnika), zatim trebaju izraditi prijevode od kojih su u obvezi pisati po jedan mjesečno na satu iz određenog područja (ukupno 6 prijevoda tijekom semestra – 3 s hrvatskog na njemački jezik te 3 s njemačkog na hrvatski jezik). Na temelju svakog predanog prijevoda kod pojedinog nastavnika student može ostvariti od 0 do maksimalno 20 bodova.</p> <p>Korekcija predanog prijevoda će osim usvajanja znanja služiti i kao jedan vid pripreme za ispit koji će biti u pisanom obliku na kraju ljetnog semestra. Od studenata se očekuje aktivno sudjelovanje u diskusijama i prijevodima na satu za koje je osnovni preduvjet dobra priprema kod kuće. Ako student <i>iz opravdanog razloga</i> (npr. bolest) ne pristupi pisanju prijevoda na satu uz predočenje liječničke potvrde imat će priliku na kraju semestra pisati prijevod u terminu koji dogovori s profesorom.</p> <p>Studenti također trebaju izrađivati glosare vezane uz određena područja struke te će se na kraju semestra kao provjera pisati kratki test iz poznavanja riječi koji uključuje sva stručna područja koja su obrađena tijekom ljetnog semestra, a iz kojeg studenti mogu ostvariti od 0 do maksimalno 10 bodova.</p>	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	05. i 19.02.2018. u 12 sati
Proljećni izvanredni	04.04.2017. u 12 sati
Ljetni	
Jesenski izvanredni	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
04.10.2017	Einführung: Vorstellung des Lehrstoffs, Literatur, Methodologie (Svoboda)
05.10.2017	Einführung: Vorstellung des Lehrstoffs, Literatur, Methodologie (V.L.)
11.10.2017	Gebrauchstexte - Rezepte Übersetzungsübungen (Svoboda)
12.10.2017	Netzwerk Übersetzungsübungen (V.L.)
18.10.2017	Bedienungsanleitungen Übersetzungsübungen (Svoboda)
19.10.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
25.10.2017	Werbetexte Übersetzungsübungen (Svoboda)
26.10.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
01.11.2017	1. schriftliche Übersetzung (Svoboda)
02.11.2017	1. schriftliche Übersetzung (V.L.)
08.11.2017	Finanzinstitute - Konten Übersetzungsübungen (Svoboda)
09.11.2017	Tourismus Übersetzungsübungen (V.L.)
15.11.2017	Kredite Übersetzungsübungen (Svoboda)
16.11.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
22.11.2017	Sparen (Svoboda)
23.11.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
29.11.2017	Börse (Svoboda)
30.12.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
06.12.2017	2. schriftliche Übersetzung (Svoboda)
07.12.2017	2. schriftliche Übersetzung (V.L.)
13.12.2017	Religionen - <i>Christentum und Islam</i> Übersetzungsübungen (Svoboda)
14.12.2017	Kunst Übersetzungsübungen (V.L.)

20.12.201	Budismus und Hinduismus Übersetzungsübungen (Svoboda)
21.12.2017	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
10.01.2018	Neue „Religionen“ - vježbe prevodenja (Svoboda)
11.01.2018	Aktuelles zum Thema Übersetzungsübungen (V.L.)
17.01.2018	3. schriftliche Übersetzung (Svoboda)
18.01.2018	3. schriftliche Übersetzung (V.L.)
24.01.2018	Vokabeltest (Svoboda)
25.01.2018	Vokabeltest (V.L.)



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Komunikacijski stilovi		
Studij	Preddiplomski studij njemačkoga jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom od 10,15 do 12,00 u predavaonici 348		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Doc. dr. sc. Suzana Jurin		
	Kabinet	511	
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon	051/265 653	
	e-mail	sjurin@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Ovaj kolegij daje uvod u važnost i značenje komunikacije s lingvističkog aspekta. U ovom kolegiju se prezentiraju vrste komunikacije, a one se onda i klasificiraju. Daje se pregled komunikacijskih modela i analiziraju se tipične situacije njihove primjene. Osim verbalne i non verbalne komunikacije, ovaj kolegij daje osvrt i na definiciju i mogućnosti retorike kao i retoričkih stilova. Analiziraju se komunikacijski procesi i komunikacijski modeli u korporativnom menadžmentu. Studenti se usmjeravaju na modele i vrste usmene komunikacije. Studenti uz pomoć nastavnika samostalno analiziraju različite vrste i tipove usmene komunikacije uz pomoć različitih medija. Studenti samostalno traže, snimaju i analiziraju neki tip ili vrstu pismene ili usmene komunikacije. Nakon toga oni tu analizu uz uvodni signal nastavnika samostalno prezentiraju u obliku usmenog referata- analize koja se ocjenjuje. Tu analizu predaju i u obliku pismenog rada (opseg cca.15 kartica).</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušanog kolegija studenti će:			
<ol style="list-style-type: none">1. Definirati komunikaciju, način i mogućnosti te značenje komunikacije,2. razlikovati komunikacijske modele i tipove komunikacije,3. usporediti verbalnu i neverbalnu komunikaciju,4. dobiti uvid u retoriku i retoričke stilove,5. analizirati komunikaciju u menadžmentu.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Samostalno istraživanje	0,25	10	
Usmeni referat	1,00	35	
Priprema za nastavu- čitanje literature	1,00	35	
Seminar	0,75	20	
UKUPNO		100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu			

ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Watzlawick, P./ Janet, H.B./Jackson, D.D. (2011), Menschliche Kommunikation. Formen, Störungen, Paradoxien. Huber, Bern.
2. Kühn, Christine (2002), Körper- Sprache. Elemente einer sprachwissenschaftlichen Explikation non- verbaler Kommunikation. Peter Lang, Frankfurt.

IZBORNA LITERATURA

1. Weinrich, H. (2002), Linguistik der Lüge. Beck. München.
2. Handbuch Rhetorik (2012) 3. Aufl., Tübingen Verlag.
3. Knape, Joachim (2012), Was ist Rhetorik?. 2. Aufl., Universal Bibliothek, Stuttgart.
4. Schwarz, M. (2008), Einführung in die Kognitive Linguistik. Francke, Tübingen.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Od studenata se očekuje redovito pohađanje nastave i ispunjavanje zadanih te unaprijed dogovorenih obveza. Studenti mogu bez formalnog opravdanja izostati 30% od ukupnog broja sati nastave ovog kolegija. Za veći broj izostanaka studenti moraju imati važeće opravdanje.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Informacije će biti distribuirane na nastavi, putem zajedničke e- mail adrese i na portalu germanistike kao i na oglasnoj ploči.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Studenti mogu kontaktirati s nastavnikom na sljedeći način: tijekom konzultacija,

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje:

Studenti moraju samostalno istraživati zadanu literaturu (a to znači pronaći je u knjižnici ili nekom drugom izvoru te samostalno obrađivati cjeline potrebne za prezentaciju) za usmeni referat koji nosi istu temu. Samostalno istraživanje literature mora dati sve potrebne informacije o zadanoj temi.

Usmeno izlaganje ne smije trajati duže od 30 minuta. Na usmenom izlaganju student može ostvariti najmanje 17,5 (50%) a najviše 35 (100%) bodova. Pri usmenom izlaganju ocjenjuje se sljedeće:

1. Opseg obrade literature- bodovi (obrađena literatura):
 - 10 (primarna literatura + sekundarna+ sekundarna)
 - 8 (primarna literatura + sekundarna)
 - 6 (primarna literatura + sažetak sekundarne)
 - 4.5 (primarna literatura)
2. Korištenje stručne terminologije pri prezentaciji + samostalni primjeri
Bodovi (korištena terminologija + samostalni primjeri u %):
 - 10 (100%-90% + 100%-90%)
 - 8 (80%-70% + 80%-70%)
 - 7 (70%-60% + 70%-60%)
 - 5 (60%-59%+ 60%-59%)
 - 4,5 (59%-50% + 59%-50%)
3. Jasnoća sadržaja prezentacije + točan navod korištene literature
Bodovi (razumljivost sadržaja prezentacije + točnost literature u %):
 - 15 (izvršna + 100%- 90% točnost navoda literature)
 - 12 (vrlo dobra + 80%-70% točnost navoda literature)
 - 10 (dobra + 70%-59% točnost navoda literature)
 - 6 (zadovoljavajuća + 59-50% točnost navoda literature)

Seminarski rad (pismeni uradak) ne smije biti duži od 15 kartica. Kod pismenog rada student može ostvariti najmanje 10 (50%) a najviše 20 (100%) bodova. U seminarskom radu se ocjenjuje sljedeće:

1. Opseg obrade literature- bodovi (obrađena literatura):
(primarna literatura + sekundarna+ sekundarna)
6 (primarna literatura + sekundarna)
4,5 (primarna literatura + sažetak sekundarne)
3,5 (primarna literature)
2. Samostalna prezentacija sadržaja (sa minimalnim korištenjem citata iz literature) + samostalni primjeri-
Bodovi (samostalnost prezentacije + samostalni primjeri u %):
8 (100%-90% + 100%-90%)
6 (80%-70% + 80%-70%)
5 (70%-59%+ 70%-59%)
4 (59%-50% + 59%-50%)
3. Preglednost sadržaja seminarskog rada (svi elementi pismenog uratka od naslovne do stranice bibliografije)+ točan navod korištene literature-
Bodovi (preglednost sadržaja + točnost literature):
6 (izvrsna + 100%- 90% točnost navoda literature)
4,5 (vrlo dobra-dobra + 80%-70% točnost navoda literature)
3 (dobra + 70%-59% točnost navoda literature)
2,5 (zadovoljavajuća + 59%-.50% točnost navoda)

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Studenti su dužni poštivati termine i rokove prezentacije referata. Ukoliko su studenti spriječeni bolešću ili nekim drugim opravdanim razlogom, i zbog toga nisu u mogućnosti u dogovorenom terminu izvršiti svoje obveze, dužni su unaprijed obavijestiti profesora o promjeni termina.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	7. i 21. veljače 2018. u 10.00 sati
Proljećni izvanredni	5. travnja 2018. u 10.00 sati
Ljetni	- -
Jesenski izvanredni	5. i 12. rujna 2018. u 10.00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
	Einführung. Präsentation der Themen.
	Was ist Kommunikation? Kommunikationsmodelle und Kommunikationstypen. Verbale und non-verbale Kommunikation.
	Das Ziel der Kommunikation im Unternehmen. Unternehmensführung, Kommunikation und Produktivität des Unternehmens.
	Die Gruppenkommunikation. Der Manager als Team Leiter. Status und soziale Befriedigung.
	Unbequeme Kommunikationssituationen. Beispiele und Analyse.
	Rhetorik. Rhetorische Stile.
	Rhetorik im Management
	Antikes Rednerideal und moderne Schlüsselqualifikationen. Modernes Rednerideal und emotionale Intelligenz.
	Selbstdarstellungstechniken beim rhetorischen Auftritt. Freie Rede. Mimik und Blickkontakt beim Reden. Einige ausgewählte Kommunikationssituationen.
	Emotionale Beeinflussung des Publikums beim Reden. Emotionale Voraussetzung und Bedingungen des Redners.
	Emotionale Betroffenheit des Redners. Beispiele und Analyse. Persuasionstechniken. Beispiele und Analyse.
	Redestrategien- Gedankenfiguren. Storytelling.
	Redeaufbau und Argumentationsstruktur.

	Rhetorische Figuren.
	Kommunikation als kognitive Einheit.
	Kommunikation als Emotionsäußerung.



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Djela švicarskih autora		
Studij	Preddiplomski studij njemačkog jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0 + 30 + 0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	srijedom 18,00 – 20,30		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Na njemačkom jeziku		
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Boris Dudaš		
	Kabinet	F-444	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom 16,00 – 17,30	
	Telefon	098-9766337	
	e-mail	bdudas@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Čitanje, analiza i kritika djela švicarskih autora Maxa Frischa i Friedricha Dürrenmatta. S posebnim osvrtom na fenomene apsurdna i groteske, nasilja i identiteta.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušanog kolegija studenti će moći: - Dobro poznavati najvažnija (napose dramska) djela dvojice najpoznatijih švicarskih autora, Frischa i Dürrenmatta. - govoriti i pisati o pitanjima identiteta, nasilja i apsurdna. Bavljenjem tim temama doprinosi se intelektualnom razvitku studenata. - bolje iznositi usmeni referat, te pisati kratke seminarske radove. Oba segmenta služe razvijanju uporabe govornog i pisanog njemačkog jezika. - razviti sposobnosti audio i vizualne predstave.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1 (30 h)	0	
Aktivnost na nastavi (priprema za nastavu)	1 (30 h)	60	
Input-referat (priprema referata)	0,25 (7,5 h)	10	
Seminarski rad (pisanje seminarskog rada)	0,75 (22,5 h)	30	
UKUPNO	3 (90 h)	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Max Frisch: Nun singen sie wieder
2. Max Frisch: Santa Cruz
3. Max Frisch: Die Chinesische Mauer
4. Max Frisch: Als der Krieg zu Ende war
5. Max Frisch: Graf Öderland
6. Max Frisch: Don Juan oder Die Liebe zur Geometrie
7. Max Frisch: Biedermann und die Brandstifter
8. Max Frisch: Andorra
9. Friedrich Dürrenmatt: Romulus der Große
10. Friedrich Dürrenmatt: Die Ehe des Herrn Mississippi
11. Friedrich Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame
12. Friedrich Dürrenmatt: Die Physiker

PROFESOR ĆE OSIGURATI PRIMARNU LITERATURU ZA SVAKOG STUDENTA

IZBORNA LITERATURA

Sekundarna literatura u skladu s temom referata odn. seminarskog rada – profesor Će posuditi studentima sekundarnu literaturu.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje nastave je obvezno, za uspješno apsolviranje kolegija uvjet je prisutnost na najmanje 9 od 13 sjednica (= 70%).

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Putem oglasne ploče, putem elektroničke pošte, putem sms-poruka.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na konzultacijama, putem elektroničke pošte, putem sms-poruka.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti su obavezni doći na ispit (na jedan od dva ponuđena termina u veljači 2016.) na kojem Će im profesor vratiti seminarske radove, dati ocjene i obrazložiti vrednovanje i dati povratne informacije.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

U veljači 2016. Će nastavnik zakazati «ispitni» termin. Tad Će studentima biti upisane ocjene koje Će nastavnik objasniti i argumentirati. Također se oĀekuje feedback od strane studenata.

Vrednovanje rada/ ocjenjivanje:

AKTIVNOST (60% konaĀne ocjene = max. 60 ocjenskih bodova):

- nastavnik Će redovito pratiti i evidentirati sudjelovanje studenata u diskusijama (za sudjelovanje u diskusiji je neophodno da prethodno proĀitaju zadano djelo).

INPUT-REFERAT – ca. 10 minuta - (10% konaĀne ocjene) – vrednuju se:

- originalnost referata (60% ocjene),
- teĀnost izlaganja (20% ocjene),
- odnos prema publici (20% ocjene),

SEMINARSKI RAD – minimalno 15.000 slovnih znakova = ca. 7-8 stranica teksta - (30% konaĀne ocjene = max. 30 ocjenskih bodova) – vrednuju se:

- obrada teme i njena originalnost (15 bodova),
- gramatiĀka korektnost (10 bodova),
- forma seminarskog rada i korištenje znanstvenog aparata (5 bodova)



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Literarno prevođenje		
Studij	Preddiplomski studij Njemački jezik i književnost		
Semestar	V.		
Akadska godina	2017./18.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	utorkom od 10.15h do 12.00h, prostorija 402 NAPOMENA: Nastava će se ovog izbornog kolegija, a u dogovoru sa studentima, možda održavati u nekom drugom terminu zbog eventualnih preklapanja.		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi na njemačkom i hrvatskom jeziku		
Nositelj kolegija	Dr.sc. Petra Žagar-Šošarić		
	Kabinet	510	
	Vrijeme za konzultacije	utorkom 9.00 do 10.00 te prema dogovoru	
	Telefon	265-652	
	e-mail	pzagar@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Studenti će prevoditi kraća prozna djela s njemačkog na hrvatski jezik i obrnuto. Prijevode će studenti izraditi kao domaći uradak, a na nastavi će se isti ispravljati, komentirati i vrednovati.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon odslušane nastave studenti će moći: <ul style="list-style-type: none">- objasniti značenje literarnih prijevoda u odnosu na prijevode uporabnih tekstova- navesti specifičnosti i problematiku literarnih prijevoda (npr. specifičnosti prijevoda dječje književnosti; migrantske literature; fantastičnih pripovjetki)- objasniti pojedine lekseme te pronaći adekvatne sinonime u kontekstu u kojemu se koristi (npr. Problematika prevođenja metafora, osobnih imena u interkulturalnom kontekstu i sl.)- interpretirati i razumijeti književni tekst u kontekstu prevođenja u ciljni tekst (npr. razumijeti kulturalne različitosti originala te prenošenje istih u ciljni tekst- prijevod)- primijeniti (dosadašnje) stečeno znanje iz jezičnih i književnih kolegija na studiju germanistike i ostalih filoloških smjerova- prepoznati značaj empatije za prevođenje literarnih tekstova- uočiti značaj dosadašnjih teorija za praksu literarnih prijevoda			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	X	
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Aktivnost	0,75	40	
Prijevodi	1,50	60	
UKUPNO	3	100	

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

(izbor)

- Hönig, G.H.: Konstruktives Übersetzen, Stauffenburg, Tübingen, 2010.
- Kučiš, Vlasta.: Translatologija u teoriji i praksi, Zagreb, 2016.
- Kußmaul, P.: Kreatives Übersetzen, Stauffenburg, Tübingen, 2000.
- Kučiš, Vlasta/Petra Žagar-Šoštarić (ur.): Translation von gestern, heute und morgen, Rijeka, 2017.
- Witte, H.: Die Kulturkompetenz des Translators. , Stauffenburg, Tübingen, 2007.
- Petrova, A.: Literarisches Übersetzen als Gegenstand der Translationswissenschaft und der Translationsdidaktik. Habilitationsschrift, Innsbruck, 2013.

Literatura se na nastavi nadopunjuje

IZBORNA LITERATURA

- Reiss, K.: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft, WUV/Universitätsverlag, Wien, 1995.
- Renn, J.: Übersetzung als Medium des Kulturverstehens und sozialer Integration, Campus, Frankfurt am Main, 2002.

(izbor)

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali, te o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat. Studenti su dužni aktivno prisustvovati nastavi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Studente će se informirati na nastavi.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U uredovne sate konzultacija, a u slučaju hitnoće i putem elektroničke pošte i prema dogovoru.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolegij ne predviđa pismeni i usmeni ispit.

Studenti u određenim terminima koji se definiraju na nastavi, čitaju svoje prijevode te iste u pismenom obliku predaju u za to predviđenom terminu koji će se zajedno u dogovoru sa studentima definirati na drugom nastavnom satu.

Prijevod i aktivnosti (izvršeni domaći uradak) se sumarno ocjenjuju te se konačna ocjena upisuje u ispitnom roku kako je navedeno u ovom izvedbenom nastavnom planu.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Aktivnost u nastavi podrazumijeva sudjelovanje u prevodjenju na satu te drugim oblicima rada na temelju pripreme za nastavu (domaća zadaća).

Studenti su dužni pridržavati se dogovorenih termina za predaju prijevoda/zadaća. Ako student na vrijeme na preda prijevod ili ne izvrši zadane zadatke, odbit će mu se bodovi.

Na početku nastave u dogovoru će se sa studentima definirati književna vrsta (pr. dječji roman, priprovjetka; migrantska književnost; avanturistički roman, moderna bajka i sl.) koja će se u kontekstu prevođenja obraditi i analizirati.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	30.1. i 13.2.2018 u 12.00 h
Prolječni izvanredni	3.4. u 10 h
Ljetni	/
Jesenski izvanredni	4. i 11.9. u 12.00 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
1.	Einstieg ins Kolleg. Themenverteilung. Besprechung zur Literatur.
2.	Spezifik des literarischen Übersetzens (Gebrauchstexte und Literatur)
3.	Übersetzung, 1 Teil, Korrektur, Diskussion
4.	Übersetzung, 2 Teil, Korrektur, Diskussion
5.	Übersetzung, 3 Teil, Korrektur, Diskussion
6.	Übersetzung, 4 Teil, Korrektur, Diskussion
7.	Übersetzung, 5 Teil, Korrektur, Diskussion
8.	Übersetzung, 6 Teil, Korrektur, Diskussion
9.	Übersetzung, 7 Teil, Korrektur, Diskussion
10.	Übersetzung, 8 Teil, Korrektur, Diskussion
11.	Übersetzung, 9 Teil, Korrektur, Diskussion
12.	Übersetzung, Reader
13.	Übersetzung, Korrekturlesen
14.	Umfrage, Abschlussdiskussion und Korrektur des Readers



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Communis izborni predmet Njemački jezik I		
Studij	Svim studentima preddiplomskih i diplomskih studija (osim studentima Njemačkog jezika i književnosti)		
Semestar	1.		
Akadska godina	2017./2018.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+60		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave			
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	nastava se izvodi na njemačkom i hrvatskom jeziku		
Nositelj kolegija	Marlene Weck		
	Kabinet	509	
	Vrijeme za konzultacije	Nakon nastave i po dogovoru	
	Telefon		
	e-mail	marlene.weck@gmx.de	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA _h			
SADRŽAJ KOLEGIJA (Beschreibung des Kurses)			
<p>Kolegij je namijenjen studentima koji ne posjeduju predznanje njemačkog jezika, ali koji pokazuju interes za usvajanje temelja njemačkog jezika. U kolegiju će se koristiti sljedeća djela: "Deutsch als Fremdsprache, Berliner Platz NEU Einstiegskurs" i "Deutsch als Fremdsprache, Berliner Platz NEU" na kojima se ujedno i cijeli kolegij temelji. Od studenata se ne očekuje da sami nabavljaju djela, nego će nastavnik osigurati dostupnost materijala. Osim navedenih udžbenika u nastavi će se koristiti video i zvučni zapisi, kojima će se ostvarivati multimedijalno učenje. Kolegij je tako zamišljen da je komunikacija u središtu, a aktivna suradnja se u velikoj mjeri očekuje pri pohađanju ovoga kolegija.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA (Lernziele)			
<p>Cilj ovoga kolegija je usvajanje temelja njemačkog jezika i to u četiri kompetencije: pisanje, čitanje, razumijevanje i govorenje koje su propisane i A1 stupnjem Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.</p>			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,5	40	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,5	10	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,5	10	
ZAVRŠNI ISPIT	1,5	40	
UKUPNO	4	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu			

ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Susan Kaufmann, Lutz Rohrmann et. al.: Deutsch als Fremdsprache (DaF), Berliner Platz NEU Einstiegskurs. München: Klett-Langenscheidt, 2013.
2. Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann et. al.: Deutsch als Fremdsprache (DaF), Berliner Platz 1 NEU. Berlin, München: Langenscheidt KG, 2009.

IZBORNA LITERATURA

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

NAČIN POLAGANJA ISPITA

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	7.2. i 21. 2. 2018.
Prolječni izvanredni	4.4.2018.
Ljetni	
Jesenski izvanredni	

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Einführung in die Lehrveranstaltung: Organisatorisches, Inhalte, Ziele, Prüfungsmodalitäten, Benotungskriterien, Kennenlernen <i>Chapter 1: Hallo</i> Inhaltlich: begrüßen, verabschieden, sich vorstellen, über Namen und Herkunft sprechen Sprachlich: einfache Aussagesätze und W-Fragen, Verbformen im Präsens
2. tjedan	<i>Chapter 2: Wie geht's?</i> Inhaltlich: Fragen, wie es jemandem geht, nach Telefonnummern und

	Adressen fragen Sprachlich: Zahlen bis 200, Personalpronomen, Verbformen im Präsens, Ja/Nein-Fragen
3. tjedan	<i>Chapter 3: Was kostet das?</i> Inhaltlich: über Preise sprechen, Verkaufsgespräche führen, Gegenstände beschreiben Sprachlich: Nomen und Artikel, unbestimmter und bestimmter Artikel, Adjektive
4. tjedan	<i>Chapter 4: Wie spät ist es?</i> Inhaltlich: Uhrzeiten angeben, über den Tagesablauf sprechen Sprachlich: Zahlen wiederholen, trennbare Verben
5. tjedan	<i>Chapter 5: Was darf's sein?</i> Inhaltlich: Einkaufsdialoge verstehen, Einkaufszettel schreiben Sprachlich: Plural der Nomen, Artikel und Nomen, Verben mit Akkusativ
6. tjedan	<i>Chapter 5: Was darf's sein? (Wiederholung)</i> Inhaltlich: Einkaufsdialoge verstehen, Einkaufszettel schreiben Sprachlich: Plural der Nomen, Artikel und Nomen, Verben mit Akkusativ
7. tjedan	<i>Chapter 6: Familienleben</i> Inhaltlich: Über die Familie sprechen Sprachlich: Possesivartikel: mein, dein, sein, Präteritum von sein und haben
8. tjedan	<i>Chapter 7: Willkommen in Berlin</i> Inhaltlich: Ortsangaben machen, nach dem Weg fragen, Hinweise zum Weg geben Sprachlich: Der Dativ im Satz, Präpositionen mit Dativ
9. tjedan	<i>Chapter 8: Zimmer, Küche, Bad</i> Inhaltlich: Wohnungsanzeigen verstehen, über die Wohnungssuche sprechen Sprachlich: Modalverben wollen/ können, Perfekt mit haben
10. tjedan	<i>Chapter 9: Was ist passiert</i> Inhaltlich: Über Vergangenes sprechen, über die eigene Person sprechen Sprachlich: Perfekt mit sein
11. tjedan	<i>Wiederholung</i>
12. tjedan	<i>Chapter 10: Ich arbeite bei...</i> Inhaltlich: über Arbeit und Beruf sprechen, Stellenanzeigen verstehen Sprachlich: Modalverb müssen
13. tjedan	<i>Chapter 11: Gesund und fit</i> Inhaltlich: Körperteile benennen, Gespräche beim Arzt führen, Termine vereinbaren Sprachlich: Modalverben dürfen und sollen, Imperativ
14. tjedan	<i>Chapter 12: Schönes Wochenende</i> Inhaltlich: Reisen und Urlaub, Fahrkarten kaufen, über das Wetter sprechen Sprachlich: Personalpronomen, Präpositionen mit Akkusativ und Dativ
15. tjedan	<i>Wiederholung</i>